

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha

**Herausgeber:** Societad Retorumantscha

**Band:** 97 (1984)

**Artikel:** Descriziun da mieu viedi nella bassa Svizzera in occasiun della festa federala da chaunt nel Lügl 1866 a Rappersweil, St. Gallen, die Rosenstadt : 19 Lügl fin 4 Avuost

**Autor:** Melcher, Giosuè

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234906>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Descriziun da mieu viedi nella bassa Svizzerà in occasiun della festa federala da chaunt nel Lùgl 1866 a Rappersweil, St. Gallen, die Rosenstadt

19 Lùgl fin 4 Avuost

## *Introducziun*

I füss don e puchà, scha la «descriziun» dal viadi da Giosuè Melcher d'avant 118 ons füss restada manuscritta ed uschea na accessibla ad ün circol da lectuors ün pa plü vast. Il text, uschea am para, po gnir resguardà sco exaimpel pel resentir, pel möd da's cumportar e da s'exprimer d'ün Engiadinais emigrà in Italia vers la mità dal 19avel tschientiner. Ün pitschen, ma prezius documaint ch'ins güda a cumplettar nos purtret da l'istorgia da cultura dal 19avel tschientiner!

I fa gust dad observar che giodymoint cha sar Gisuè ha da «volver aint» in ustarias, hotels, albierts, Gasthaus e u.i., co ch'el loda las bunas bierras svizras, ch'el ha dapertuot amis e cuntschaints, quant svelto ch'el chatta contact cun cumpatriots da la Svizra bassa, our da che perspectiva ch'el valütescha las relaziuns da quella jada, co ch'el admira la lavuriusità ed il progress illa Svizra tudais-cha dal 19avel tschientiner, quant ferm ch'el as santa attachà a sia patria ed in che möd cha quist attachamaint s'exprima.

In stret connex cun seis resentir sta sia lingua, per part bella ruman-tscha, in tscherts chomps e per tschertas expressiuns absolutamaing (e per part sgür eir consciantamaing) taliana, in oters chomps guarnida cun plets tudais-chs cha Giosuè Melcher douvra cun admiraziun e simpatia per quella lingua e pel möd da viver cha quella rapreschainta e na sainza esser ün pa superbi.

Id es interessant da remachar ch'ün tal möd da resentir e da s'exprimer resta – mutatis mutandis natüralmaing – characteristic per na pacs emigrants engiadinais chi han vivü in Italia e quai fin vers ils ons 60–70 da nos tschientiner.

Uschea po quist text gnir resguardà eir sco ün pitschen documaint chi po far verer quant inavant cha models o adüs da resentir, da's cumportar e da s'exprimer as pon mantgnair pro singulas gruppas da la società o in singuls chomps da la vita sur generaziuns oura.

Eu ingrazch als paraints da sar Giosuè chi han dat la pussibilità da publichar il manuscrit ed a duonna Nesa Candrian-Raschèr chi til ha copchè a maschina cun gronda chüra.

Als lectuors da la «descriziun» giavüsche eu bun divertimaint.

*Jachen C. Arquint*

Il di 19 Lügl 1866 partit eu da co la damaun bain a bun uras a pé per la Punt. Arrivo allo alver del solagl e piglio ün magiöl vin alla Coruna da Marold, m'inviet eu allura per passer la muntagna dell'Albula, arivand circa allas 10 all'ustaria del Crapalv (Weissenstein) pigliand natüralmaing ün rinfrais-ch, il che füt ün pêr bunas forellas con vin etc. Zieva am avoir fermo circa ün'ura a ditt'ustaria volet eu continuer mieu viedi per Bravuogn, ma appaina 10 minuts davent dal Crapalv comanzet a plover saimper pü e pü ferm, in möd ch'eu arrivet a Bravuogn brav, ma brav bletsch. Füt però accolt amiaivelmaing dal uster Cloetta alla Posta, aviand pudieu güst eir am cambier ils stinfs etc. chi am füt bain gradieu. E aviand per quel di pocha vögliä da continuer mieu viedi a pè vers Coira, abain as avaiva eir sclarieu our, schi aspettet eu la posta la quela arrivet a Bravuogn circa allas 4 e con tela arrivet eu quella saira felizamaing a Coira, inua as avaiva bain eir il temp darcho müdo in trid, cha da Lenz inavaunt plovet que as po dir continuedamaing fin Coira. Arrivo allo bain tard, la prüma chossa füt da'm porter alla Locanda cioe, alla Staila «zum Sternen» (am unteren Thore) ora rimoderneda totelmaing e a seguond la domanda dels temps preschaints.

La damaun seguainta 20 Lügl zieva avoir fat üna buna colaziun, am mettet eu in gir frequentand las prinzipelas giassas della chapitela. Sco eir füt a vair il monumaint del celeber poet Salis, nel vegl sunteri, non manchand natürelmaing ogni taunt da volver aint inua las bellas Kellnerinas,

spordschaiven qualche bun magiöl bierra s.p.ex. zur Alten Bierbrauerei, zur Bierhalle Rothenlöwen am Löwenhof, zu den Rebleuten etc., etc. Non manchet neir dat ir da Bavier Laurer a chatter il compatriot F. Töndury, con il quel, zieva esser gnieu el am chatter e bavieu ün bun magiöl vin, giret eir ün po la cited. Traunter oter fettans üna spassagieda sün il Rosenhügel, dal quel punt ün ho üna bellissima vista alla cited e contuorn. Quella saira allas 7 am rechattaiva alla Posta crajand da chatter mieu bun ami G. Derungs ma invaun – pazienza.

Pü tard poi füttans eir insembel a piglier üna bottiglia al Steinbock, osservand güst eir il salon, qualchossa magnific, gnieu davent dallò schi il Sig. Töndury giet a chesa. Eu percunter füt auncha ün momaint al Caffé Calanda. Inua d’allo m’inviet allura vers il Stern, am mettand in repos, per la damaun zieva continuer mieu viedi inavaunt. E effettivamaing quella damaun 21 Lügl a bain a bun’ura e m’inviet vers la Staziun, partind dalló circa allas 5 con la via d’fier, alla volta da Ragaz; eira la prüma vouta ch’eu montet in vaguns Svizzers e containt d’esser il momaint inua m’inviaiva con maggiore sveltezza a proseguir mieu intent, cioè d’esser pü spert nel cour da nossa chara patria.

Da Coira la prüma Staziun Zizzers, poi Landquart e zieva Majenfeld, chi abain na sto in cited, da sia apparenscha, ais sgür ün bel löet e bella posiziu, fich bain as preschainta eir da lontaun Jenins e Malans al pè del Scesaplana. Circa allas 5<sup>1/2</sup> arrivet eu poi a Ragaz prüm lö sün il St. Gallais al quel fet ün halt da circa 3 uras. Dalla Staziun a Ragaz saro ün bun <sup>1</sup>/<sub>4</sub> d’ura da chaminar, però ün fich bel stredun con ün marchapé e il lö stess am ho plaschieu fich bain, massimamaing per sieus bels Hotels sco p.ex. «Hofragaz», «zur Tamina», «Anderes», «Schäffli», zum «Freudenberg», zum «Rhein» et oters, sco eir per sieus bels fabricats ed uschi gliö üna bella posiziu.

Essendo l’ura da colaziun, schi fet eu tela al Caffé del Hotel Hofragaz, ün bel e spazius local con ingress in ün giardin fich bain situo, avaind güst eir üna fontauna con ova minerela del Bagn. E a disposiziu dels curants, fich bain as piglia eir our quellas 3 bellas grioppas avaint l’Hotel. Appaina coluziuno schi m’instradet per ir a vair il Bagn da Pfäfers, circa ün ura lontaun da Ragaz, proseguind la val, dalla quela sorta la Tamina. Ad ais üna buna via carregiabila, con sias comoditads aviand co e lo divers baunchs in crap, sco eir diversas plantaziuns in boscha zieva la via in abellimaint, vaira bain as pigl’eir our in prüm’entrata la caduta

della Tamina, fatta artificielmaing, e sur la quella sto üna punt per passer dall'otra vart a dretta (schnestra del flüm) per arriver al stabilimaint.

Arrivò al Bagn chi per se stess ais bain grandius, damandet eu d'alum l'admissiun per ir a vair la sorgente della fontauna, inua am füt eir admiss, pajand la tassa da fr. 5. — . Per entrer in tel lö sto ün passer per il fabricat stess, non siand otra comunicaziun per la ristrettezza del lö. Appaina passò il dit fabricat, aviand guida e immediatamaing üna punt chi segua, passand dall'otra vart della Tamina, schi as ho ün avaunt se la cosidetta Taminaschlucht, quist grand edificzi della natüra chi ais qualchossa grandius e degn d'admiraziun e sgüramaing l'unic in sieu gener, nempe da quaist punt alla fontauna dell'Ova minerela avess ün circa 5 minuts passand sün üna piauncha d'lain e tres aint non as ho ün avaunt se co quistas duos imensas paraits d'granit perpendicolas, e a fich pocha distaunza üna dall'otra, dell'otezza da bgers 100 peis, e in maniera cha süsom in tscherts lös las duos massas fuorman sco ün vout natürel, mentre da quant in quant ais qualche apertura, sco fnestras tres las quelas ün vezza unicamaing il bel cel quiet, per cunter a fuonz ais il continuo schuschur della Tamina, chossa in compless vairamaing müravglusa e non po co attirer e aumeter saimper pü la grand frequenza d'esters, chi annuelmaing lo as rechattan.

Arrivò aintasom inua pera sco da slarger il prizipizi e per consequenza eir ün po pü cler, co nel spelm ün 25–30 pass inaint ais qui la fontauna. Eu füt cuaint, aviand güst eir bavieu ün magiöl da dit'ova, la quella ais limpida – clera, sainza il minim gust, ma ho poi la faculted d'esser inguotta main co 30 gros choda, e per mez da grands büschans vain ella condotta als Bagns perdant be ün gro da sias forzas, e con eguel mez fin a Ragaz perdant 3 gros, aviand usche fin allò üna ferm'ura da distaunza, auncha l'ova d'üna forza da 27 gros. Nella fontauna quel pitschen momaint ch'eu stet cuaint eira eu tuot in üna süur e prova ais cha in lascher aviert lüsch, gniv'our ün füm sco il vapur alla fontauna ais eir fat üna menziun in memoria della granda inondaziun della Tamina chi ascendet a del solit let, sco ho eir gieu d'avair causo grands danns.

Sodisfat totalmaing d'esser sto a vair il dit Bagn e fontauna, ritornet eu inavous a Ragaz e dallò alla Staziun, pigliand auncha ün bun sanin Liqueur alla bella locandetta zum «Grütli» visavi all'otra zum «Rosengarten» e poch pass da ditta Staziun, proseguind allura meu viedi circa allas 9 quella istessa damaun per Sarganz. Bella posiziun, e inua as divide la via d'fier, a dret, per la val del Reno e a schnester proseguind per Mels,

Flums a Wallenstadt, lö bain grand e bain situo alla riva del Leg del istess nom: Wallensee. Un s'afermet apaina 10 m. continuand la cuorsa a schnestra da dit Leg chi sco dit ais fich profuond ed eir periculus per Batsels, doviand passer bain bgeras gallerias dün granit cotschen quasi üna in l'otra, chi in sé dalettan, perche eir bain construidas e poi in qualunque sortida, avair avaunt se il bel leg blov, dall'otra vart quellas bellas chama-nettas, chi ogni taunt as preschaintan sül verd cirondo da spelma, la cui somited sestenda la muntogna da Curfürsten.

Durante tel tragit las Staziuns e lös sun ils seguaints: Unterterzen, Murg e Mühlehorn, aviand poi darcho in üna bella planüra e al oppost da Wallenstadt alla riva del Leg, gescha il dalettaivel löet Weesen, dal quel punt ün ho eir in preschentscha il piz Spree al süd, e be sur la Staziun il bel Hotel d'istess nom, affermo allo ün 12 minuts e piglio il bigliet (Hin u. Herfahrt) schi partit eu con ün oter Zug, passand eir il Linthcanal pro Glarus.

La prüma Staziun a gnir füt Näfels ün bel löet, e taunt pü renomno, in occasiun della gloriosa victoria obtgnida da noss antenats cunter l'oppressur nel ann 1388–9 avrigl. Sün quella bella planüra be aunz co arriver a Näfels, zieva arrivo ün a Netstall, oter bel lö, e a pocha lontanaunza a schvester però our via e a pè della chadagna da montagnas, sco eir fich bain situo as preschainta Mollis, da co auncha ün 7 minuts e poi as arriv'ün alba bella Cited da Glarus. Con il Zug proveniaint da Wesen, gnit sü da co e lo bain bgers Sängers chi fazilmaing gnivan allo, per piglier lur buns amis il Verein . . . e partir insembel per la grand'festa da Rapperswil. Con tels siand smontos, e aviand eir lur bella musica alla testa, entret eu in cited, ils prüms giettan al grand e bel Hotel zum «Raben», ed eu continuet mieu tur a vair ed admirer intuorn la fich bella cited, chi abain ho gieu la grand disgrazia, avaunt 5 anns a precisamaing als 10/11 Meg 1861 d'esser as po dir totelmaing demolida tres il terribel elemaint del fö, schi hoz in grazia da sieus abitants activs, laborius ed industrius, sco eir dalla granda generusited patriotica chi's demusset in tela occasiun amplamaing co cha il pövel Svizzer ais unieu, ed eir nel temp d'afflicziun as so güeder vicendevelmaing, as verificand güst eir co il dit, ün per tuots e tuots per ün, ais darcho aduzeda in plaina pompa ed üna dellas bellas citeda da nossa confederaziun, perché readificheda prüma cun plaina simetria, aviand eir vias fich largias e seguonda eir magnifics fabricats con stupendas butias – degn da menziun ais il grand e stupend fabricat das Gerichtshaus. Circa al center – la posta la chesa della scoula chantunela,

non pero auncha glivreda, ed uschè eir la spaziusa e bella plazza in fatscha e taunts oters fabricats glivros, ed oters auncha in construcziun, non manchet d'entrer nella grand'e pompusa nouva baselgia, aviand duos bels cluchers, ed üna entreda stupenda. L'intern ais tuotafat simpel sco pü o main sun tuottas nossas baselgias reformedas – da divers quaders, ais eir rapreschanto noss Segner, as distingua massimamaing quel con il retrat del seng. Fridolin, protetur del chantun Glarus, sco figura eir sün lur wappa. Ad ais ün stupend e grandius orgel, üna chanzla intagliada our in lain qualchossa bell e las fnestras con vaiders colorieus d'üna vivacited vera. In tela baselgia ho lö il cult refurmo e catolic, per quels pochs chi sun domicilios allo da quista ultima confessiun, sco ais eir istess nella pü part da tuots lös paritetics in Svizzera, o per dir megl tuots vsand eir candrou, la buna armonia e tolleranza chi regna dad'üna confessiun all'otra, chi in se stess ais eir üna. Bain differentamaing ais que in Italia e al dir dels preirs portess que ün pregüdzì a tgnair il cult sco sapro e perche? Perche regna auncha grand'ignoranza e superstiziun, volains però sperer cha con las novas instituziuns eir il pövel Italiaun vegna ün po pü sclarieu e per se stess reformo.

Eu füt eir sün ün dels duos cluchers da ditte baselgia, sün il quel pendan ils bels sains stos culos a Zürich da Keller, chi haun da d'avair ün sun fich armonius. Sün tela posiziun ho ün üna magnifica vista della citted e contuorns, sco eir güst il Vorder-Glärnisch chi maestusamaing as adoza nel Nord-West, as preschainta fich bain, oter taunt e a direziun contraria ho ün avaunt se il bel e grand lö con sias fabricas Ennenda divis da Glarus unicamaing dal flüm la Linth, e continua la direenziun da dit lö per Mitlödi, Schwanden etc. Grandiusa fabrica – filanda a Glarus stess ais eir quella della Ditta Brunner: Aunz co abbanduner quist lö per me fich simpatic, füt eu auncha a vair il Schützenhaus bain grand e sgür eir bain drizo aint. Aviand in frunt la bella ura da Bersagls e schaibas almain 25 o 30 üna buna prova cha ils bravs Schüzers Glarunais as daun fadia e esercizi ün tel bel divertimaint dell'arma, e aviand güst gieu eir els l'onur d'at avoir alla grand festa del tir federal a Schaffhausen il Schützenkönig con 1000 numers o nairas. Cioe il Sig. Streiff-Luchtinger. Prüma da ripartir dinovamaing con il Zug dellas 2 per Weesen fet eu auncha a temp dam porter al grandius Hotel il «Glarnerhof», bain vicin alla Staziun, proprietari Wieland-Kraft, allò am ristoret eu con üna buna Bottiglia Neftenbacher Coteletta etc. e sün que savizinand l'ura della partenza

m'inviet eu dinovo alla Staziun con ün Adieu e revair alla bella e prospera Cited.

Arrivo inavous a Weesen allas 2-37 stuet eu spetter allo üna buna  $\frac{1}{4}$  d'ura fintaunt partiva l'oter Zug pel distin Rapperswil, momaint però tuot oter co lungurus, siand gia allo comanzaiv'ün a vair il brio da divers Sängervereins con lur segns musicals a traunteroter eira eir il Männerchor da Coira aviand cognoschieu ün comember da tel il Sig. G. Kellenberger, Buchhändler.

Tuots chi spettaiven con allegria il momaint da partir, il che seguit da ditte Staziun allas 2.55 zieva mez di. La prüma Staziun a gnir füt Ziegelbrücke poi Schänis Kaltbrunn, Uznach e Smerikon tuots bels lös e massimamaing ils duos ultims, üna posizun stupenda dat imincha Staziun gnivan novs Vereins con lur pompusas banderas spiegedas e di conseguenza as animaiva saimper pü la conversaziun nels Vaguns, taunt a Uznach sco eir a Smerikon, sventolaivan eir gia banderas sün ils tets, con las coluors da mellan e nair ma bainschi ans inclegians, tuot indizis cha a momaint eirans al lö favorieu della granda festa e effettivamaing da Schmerikon in 19 minuts saimper con il vapur arivettans felizemaing a Rapperswil allas 4.20 alla quela Staziun eira gia ün grand movimaint e folla d'glied, spettand con brama ils giasts chi da lontan e d'ardaint gnivan notiers per esser preschaints al incomanzamaint della festa, chi seguond il programm, avaiva d'avair lö quella saira.

Bain bgers Vereins eiran gia allò pronts e co in ultim non eira co üna vusch cioe d'attender, con eir ün po d'impazienza, la bandera federela chi avaiva d'arriver con ün Extrazug da Bern, e effettivamaing zieva avoir spetto comparit eir il Zug allas  $5\frac{1}{4}$  avviso del chamin gia da lontan vsand ün al arriver e üna vouta poi alla Staziun, füt que ün vair acclamaröz della moltitud, vsand a comparair ils bravs Bernais, con la sopra menzioneda bandera, la quela füt eir salüdeda entusiasticamaing taunt del comitè d'artschaivamaint, sco eir dall'intera populaziun. Con dit Zug arrivet eir oters Vereins ed usché il comitè disponit dalum per l'entrata in cited da tuots ils Vereins lo preschaints e con la bella musica da Zürich alla testa, ma ché – melauguredamaing, appaina cha il Zug dels Sängers s'invaiva per as porter sün il Festplatz, e passaiva suot il bel arco influirieu con bellas inscriziuns, schi sentit ün a clamer: «Feuer, Feuer – es brennt» ed effettivamaing la bella chesa, il Rathaus, circa il Centro della Cited, alla quela tuot drizet il sguard. Subit la disgrazia del terribel element, in prinzipli observet ün ün pitschen füm chi provgniva del tet, il



quel però sinschüriva e s'engrossava saimper pü e dandettamaing prumpet eir terriblas flammias nel ot, chossa vairamaing sgrischusa, e chi non füt preschaint non po crajer il grand effet da tela episoda. As impisser ün pitschen momaint, prüma l'alegria generela, chi regnaiva taunt nels giasts appaina arrivos, co dalla populaziun intera dal lö, il che demuossaiva lur bels preparativs et decoraziuns etc. ed uossa invece da sentir il sun armonius della Banda musicala avoir in uraglia il sun bain tuottafat contrastant del sain da stuorn e Feuerhorn chi repetidamaing as faiva udir ün vsaiva bain eir bain bgers a plaundscher, e a me stess amgniva las larmas del grand displaschair. Scha as impises la pü fazila granda dimenziun cha l'elemaint avess podieu piglier, confinand güst eir ditta chesa con ün otra adiacenta, ma fortüedamaing non eira neir ingün vent ed usche il char Segner volet preserver d'olteriura disgrazia. Nel momaint dell'anguoscha regnaiva eir üna granda confusiun, ün as po eir represchanter in tela circostanza e per tel motiv eir las pumpas dellas citeds arrivettan bain tard mentre quellas dels pajais circonvicins arrivettan bain tard mentre quellas dels pajais circonvicins arrivettan quasi contemporanamaing sün il lö, e fin taunt ch'ün gnit maister del terribel elemaint. In tel incunter e sco dovair non staiva neir eu con ils mauns in giloffa, dimpersè portaiva ova nella chesa visavi in fatscha la Bierraria Marschall, chi in ogni möd eira in grand prieveil, e güst las lastras dellas fnestras po daiv'ün appaina tucher della chalur. Quella povra gliעד comanzaiva eir già a fer il flöchnen, ed eira in üna terribla anguoscha sco ün po s'impisser, as quietettan poi eir els, vsand allura cha il prieveil füt vint. Aunz co am metter all'opera büttet eir eu meu paraplövgia aint d'üna porta il quel non survgnit pü. Aviand qualchün s'approffito della circostanza sco meritet ün se stess eir invece da consegnar a qualchün. In tela occasiun füt poi da complandscher e deplorer la vittima d'ün brav Bernais ün tschert Daendliker, magister a Burgdorf e Vorsinger del Männerchor d'istess lö chi per salver ad ün individuo, ün preschuner, soccombet, el stess, quaist tel nempe, il preschuner, as rechattaiva in ün geben süsom la chesa inua ardaiva e Dändliker per arriver al dit lö, montet mediat üna grand's-chela, la quela fatelmaing eira ün po cuorta e nel volair descender perdet el l'equiliber as prezipitand sur ingio in streda ün otezza da trais plauns e pü, chossa chi vairamaing insgrischit non sus-chand gnauncha ir vi al vair e natürelmaing restet sün il cuolp mort. La damaun zieva füt trasporto il cadaver a Zürich siand oriund dalló, sco eir l'inter Verein da Burgdorf al quel el eira Vorsinger, partit quella damaun stess,

sainza chanter e piglier otra part alla festa, ün po eir crajer la desolaziun dels sieus, siand eir bap da famiglia e survgnir tela trista nova. La causa del fö füt d'ün deserteur e poch bun soget Pollack, chi güst il di prüma as rechatand allo, füt miss a sumbriva, ed our da vendetta, impizet el fö nella preschun chi's rechattaiva appunta sü som la chasa da Cossagl. Nel transport del detenut dal dit local, la populaziun il volaiva our d'peis, e con bod füt tramiss dall'autorited a San Gallen, dinuonder el eira gnieu notiers suottastand natürelmaing al chasti volieu.

Quella saira zieva avair supero totelmaing al prieveel (e per precauziun natürel auncha quella not ditta chesa füt saimper observeda della Löschmannschaft) schi taunt ils Sängers co üna granda populaziun comanzettan as invier alla grand Festhütte illümineda tuot a gas in 10 minuts davend la cited alla riva del bel Leg da Zürich vers Stäfa; alló non manchet gia quella saira üna granda vivazited fin bain tard in la not, la maggior part dels Sängers o forz'eir tuots fettan tschaina, imincha Verein in sia maisa sco eira descrit e numerò regolermaing, eu stess schnet eir lo in compagnia del Männerchor da Coira Nr. 16, e zieva esser sto bun löng in allegraivla compagnia, schi per quella saira turnet eu in cited am mettand in repos all'Albergo zum Hohen See, dormit eir excellent.

La damaun zieva 22 Lügl e seguond di della festa stet eu sü bain bod, containt del bel temp (abain la saira avaunt imnatschaiva d'esser diversamaing) e in prüma giret eu ün pa intuorn per vair megl la cited, chi ais qualchossa d'begl, e con sieus bels giardins etc. po ün clamer con dret die Rosenstadt, sco sia Wappa porta duos rösas. In quant als imbellimaints e decoraziuns della cited non po ün luder avuonda il spiert da quella glied, sco sun eir renomnos in telas circostanzas. L'intera cited eira in festa, e basta dir qualunque chesa e giassa eira decoreda in differenta maniera con ghirlandas Wappas della confederaziun banderas naziunelas fluors e descriziuns, co e lo triumphbogens in verdura etc. magnifics con oters discuors e simbols adattos alla festa, la contreda poi chi da la piazza maina al Stadthof ultima chesa e locanda della cited, e dallò a la Festhütte eira qualchossa surpudent ed admirabel. La piazza intuorn la chesa da Cossagl (l'unica chi tschüttaiva our nüd e tristamaing zieva la disgrazia tucheda) chi natürelmaing eira auncha ingombra d'ün grand materiel e robba arsa del di antedaint, füt bod sgombreda e polida quella damaun a forza da glied, pero il liber passaggio del concuors alla grand festa chi pigliet darcho sieu nouv andamaint. Aunz co am porter quella damaun alla Festhütte, schi volet eu ir a chatter ün vegl cogno-

schaint il Sig. M. Bösch (il quel pero bgers anns füt alla concordia sün il lodimais) chi abita circa  $\frac{1}{4}$  ura lontaun della cited sco am füt indicho ed effettivamaing domandant zieva arrivet eu eir alla chesa, inua füt fich bain accolt taunt d'el co da sieu figl, quineda etc. fet eir dalum cognoschentscha ed amicizia con il neiv del Sig. Bösch, il Sig. Hans Bösch, ün fich bun giuven, e zieva esser sto lo, coluziuno e discurieu circa ün'ura, insembel con il Sig. Michel e neiv ans inviattans darcho in cited per piglier part alla granda festa, chi circa allas 8 avaiva dad avoir il comanzamaint e consegna al nouv president della bandera federala, non aviand podieu avoir effet la saira prüma pel motiv preciso. Già a bun'ura eira ün grand movimaint e vivacited, gñand eir da tuottas varts del contuorn nouv pövel, ed eir il bel tschel sarain e raig del di, paraiva da's allegrer e favorir la festa. In prüma ans volettans porter al Lindenhof, inua tuots ils Sängers as avaivan da's rechatte per allura marcher insembel con la musica alla Festhütte e der il grand incomanzamaint però non füt admiss ad ingün na chantaduors da river al dit lö, pervieu dalla grand folla, ed usche ans inviattans immediatamaing vers la Festhütte, la quala eira grandiusamaing fich bain decoreda ed avaiva ün magnifi aspect, taunt extern – sco internamaing, dadour ultra il bel stil as preschantaivan fich bain sur il portal las sventolantas banderas con la crusch alva e las differentas otras per l'ingresso dadains poi ultra l'imensa spaziusited as pigliain'our fich bain la nouva tapezzeria «im Grünen» dell'intera Hütte con ün bellischem intretsch con fruos-chas d'pin, in frunt. Conturno con tuot las woppas della confederaziun e al center maiestusamaing as pigl our la wappa federala «Das weisse Kreuz in rothem Feld». Circa al centro eira la Rednerbühne, eir quella bain decoreda, a dret rialzo la grand Sängerbühne, sün la quala as rechattaiva ün bellischem queder in üna duonna rapreschantand la musica, a schnestra üna otra bühna pü ota per ils spectatuors, aviand sura egualmaing il stemma nazional e fin davous l'imensa cantina, Restaurant etc. etc.

Sco menziuno, appaina rivos alló ans procurettans iminchün con üna Festkarte pr. fr. 10 mediant la quela eira admiss d'entrer nella Hütte in qualunque rapresentaziun e a bain plaschair, siand cha a momaint avaiva d'arriver tuots ils Vereins, schi ans postettans nella loggia sur il portel, dal quel punt ün avaiva üna stupenda vista e zieva avoir spetto ün pitschen momaint schi effettivamaing vset ün a comparir dalla cited il grand Zug, con musica, in prüm la bandera federala e zieva Verein in Verein con lur respettivas banderas, fich bain as pigliaiv'oura e massima-

maing al solagl, quists bels chapels stram dels Sängers con sü ün Alpenrosa, e quist zug chi ma non glivraiva eiran circa 1500 mentre 22 chanunedas avisaiven l'incomanzamaint della festa. Üna vouta arrivos tuots avaunt la Hütta e formó ün circul intuorn la Bühna lo davaunt erretta, e sün la quela as preschantettan ils duos presidents cioe il Sig. Bundesrath Schenk president all'ultima federala da chaunt a Bern nel 64 e il Sig. Gaudi da Rapperswil, nouv president, il prüm con la banderela federela in maun schi gnit chantó üna bella chanzun «Brüder reicht die Hand zum Bund» accompagneda con la bella musica da Zürich e diretta dal Professer Attenhofer. Sün qué seguit dalum la consegna della bandera federala al nouv president tres ün fervent e fich adato discuors del valent e bain cognoschieu oratur il Sig. Schenk, sün il quel tuot as vaiva drizzo il sguard e füt vairamaing ün momaint solenn e comovent. Fich bain respondet eir il Sig. Gaudi nouv president al quel füt affidó la bandera federela. Passó tela cerimonia e entros nella Festhalle, comanzettan dalum as prodüer ils singuls Coros nel Volksgesang dirett dal Sig. Attenhofer. Als quels füt eir sovenz applaudieu e finieu chi füt, gnit er dalum sgombró il grand local per la preparaziun del grand gianter, chi avet lö all 1 p servind per avis 3 cuolps d'chanun, a tel gianter (Eintrittsbillet fr. 2.50) pigliet eir eu part e basta dir ad eiran 2400 mantins, uossa ün po s'impisser (bain inclet ogn'ün con sa Bottiglia Festwein etc.) che vivazited e vita chi's propaget d'ürante il gianter cha que eira propri ün plaschair, a füt eir fat divers discuors, ma del grand tumult ed allegria bain poch inclegiaiv'ün il senso, ün bel vaira eira eir las serviaintas o Kellnerinas chi na in pitschen numer d'isimpegnaven in sveltezza lur carica aviand minchüna lur maisa e portand il respetiv numer da quella sün il pet. Üna vouta glivró il gianter chi düret bain löng schi la maggiorpart sco eir nus ans portettans in cited, non podiand quasi ans fer tres, del grand pövel, non stettans manetans in cited co e lo füttans eir a vair il Lindenhof etc. e vers saira bain bod anzi bain tard turnettans darcho alla Festhütte, stupendamaing illümineda a gas e in plaina vivacited non manchand bain inclet la Banda musicala chi faiva sieu dovair, in prüma schnet traunter oter ün bun Bratwurst etc. e zieva non fettans sgür neir tüert a Bacco, insomma a stettans alló fin las 2 zieva mezzanot ed auncha continuaiva d'ün bel numer il uschedit Hüttenleben. Gniewus davent dallo e per quella saira da mieu ami e non aviand chatto in diversas Locandas lö per il grand pövel giet eu in fin al Freihof e appaina entro vsand ün in mangias d'chamischa, e crajand cha füss l'uster il domandet allogio, schi am füt

respost: «Woher sind Sie?» ed eu: «Graubündner»: «Gut – So gehen Sie die Treppe hinauf in dem Zimmer das erste Bett links können Sie auch schlafen.» Ed eu, tuot containt, giet eir alla tela chambra nel indicho lett inua dormit excellent. La damaun zieva am avair lavó e trat in allegra compagnia da tuots quels chi dormivan nella stessa chambra, nel numer da 25–30 e chi eira precisamaing l'inter Verein della Liedertafel – Bern, schi observet eu dinovo il contschaint da her saira, ch'im det il permiss e al quel domandet che sun debitur, schi am füt respost ch'el non ais il patrún, ma bainschi il tel – l'uster al quel dunque pajet e gnet per mieu fat (as verificó in seguit chi eira l'incognit). Eir quella damaun 23 Lügl e terz di della festa, allegrand'ün della bell'ora, e non main viv co il di antecedaint. In prüma giet eu a chater mieu ami, sco dit  $\frac{1}{4}$  d'ura circa our d'cited (a Jona) e zieva am esser dinovo intratgnieu ün po in chesa, e saviant cha quella damaun avaiva dat avair lö la prova della produziun generela (Hauptaufführung) ans inviettans dinovo vers la gran Hütta pigliand in Brun chi's rechattaiva via facendo, arrivettans alló cha ils Sängers entraiven güst al sopramenziuno scopo oter taunt fettans eir nus, e bain bod vset ün reunieus sün la grand Sängerbühne ils divers Vereins partieus giò nellas 4 vuschs 1 e 2 Tenor e 1 e 2 Bass sco indichaiva al public 4 chartuns stamos in grand, sco eir la Banda musicala eira lo preschainta, la quela accompagnaiva tscherts pezs, e il tuot saimper suot la direciun del Sig. Attenhofer, que düret circa ün pér uras e, abain eira be üna prova, soddisfet totelmaing. Passo quaist ed observo güst ils bels Bechers ed oters premis p.ex. il dun dels Svizzers a Paris, consistend in üna tschantschia d'lain con ün intagl magnific et oters püs etc. chi's rechattai- van già preparos allo suot la Sängerbühne per zieva la distribuziun, schi gnittans davent. All'üna avaiva dinovo lö il grand pest, sco avess eir gieu piglio part ma siand sto invido a gianter dal Sig. Bösch schi giettans tiers el, e zieva turnettans bain inclet darcho inavous, füttans per bain löng nella Bierraria provisoria Marschall eir quella poch lontau davous la Festhalle, per d'alló ans porter a quaist ultima ed assister la definitiva Hauptaufführung, chi eira composta sco l'aunz mez di alla prova e inua reuschit a generela soddisfaziun. Bain diversas voutas füt interumpieu il chaunt in applausos vivissem, ün po eir s'impisser che Coro da 1000 chantuns e pü natürelmaing chantó as po dir con perfeziun che effet grandius e güst la nota chanzun «Rufst du mein Vaterland» chi in tela ocasiun non mauncha me e chera ad ogni bun Svizzer.

Terminó chi füt quist ultima produziun avet allura lö imediata-

maing la distribuziun dels premis, seguieu nel uisa seguaint: Tuots ils Coros con lur rispettivas banderas unidamaing alla bandera federela formettan dinovo ün circol sco al comanzamaint della festa, intuorn la Bühna al liber avaunt la Festhütte sün la quela eiran esposts ils divers premis e per mez del Sig. Musicklehrer Weber da Bern fütta allura distribuieus ad ün ed loter Coro seguond il merit, sco p.ex. nel Kunstgesang obtgnet il prüm premi, la Harmonie da Zürich, 2 Liedertafel da Bern e terz sch'eu non am fall la Liedertafel da Solothurn. Nel Volksgesang 1° premi la Liederkrantz da Ginevra, 2<sup>do</sup> il Männerchor da Thun e terz il Männerchor da Horgen, seguind ils oters (vide Festzeitung).

In oltre il Sig. Weber clamò comönamaing in Svizzera Vater, perché fich familier etc. dūrante la distribuziun faiva eir qualche Witz, e non manchaiva neir siand brav chod, da piglier ogni taunt ün schluck Festwein, a maggior illarited etc. il tel dunque tgnet eir ün adato discuors, portand eir avaunt in generelmaing ils bels progress stos progredieus nel chaunt e exortand a saimper pü s'eserciter e progredir in quaist bel dun da Dieu. (Gesang ist Gottesgabe). Sco eir fich addato per ün pövel liber.

Glivrò tela cerimonia as formet dinovo ün imens zug da tuots ils Vereins, chi con lur rispettivs premis entrettan in cited a sun da musica, nel istess temp füt eir accompagnò la bandera federela tar il nouv president il Sig. Gaudi il quel in tela occasiun tgnet auncha ün nouv discuors, e con ciò füt declarò la conclusiun della grand'e bella festa chi sgürs a bgers e massimamaing al scrivaint starò saimper in buna memoria.

Quella saira però ed auncha bain tard aint per la nott avet dinovo lö l'uschedit Hüttenleben nella grand Halle e non main vivace allas duos sairas prüma. Eir eu saimper con mieu ami pitgliettans part a quist'ultima riuniun fintant chi's preschantet eir allò ün pèr amias e cognoschaintas del sopra compagn, ed usche in buna compagnia passagiettans fin ad üna Locanda forza 10 minuts lontan della chesa da mieu ami e in tel lö allura sutettans, in allegrusa compagnia, fin vers las duos zieva mezza not, dal quel lö poi ritornettans inavous e siand sport gentilmaing l'allogi pernotet eu dal Sig. Bösch quella not, et usche aviand assistieu all'intera festa, schi il di sursseguaint 24 Lügl faiva eu quint d'ir a Zürich, proseguind dallò mieu viedi da plaschair sco seguit eir. Quella damaun zieva avoir coluziuno ed essendo a vair internamaing la grand e bella fabbrica adiacenta alla chesa del Sig. Bösch, üna filanda da bambesch con la forza da 50 chavagls proprieted della grand chesa Hürlimann da Richterswil e suot direziun dal frer del Sig. Bösch, chi complaschantamaing

am fet vair tuots ils ordings, e del che füt plainamaing soddisfat a vair la grandiusited, l'uorden e l'activited in telas fabbricas, inua a esser güst eir infauts da 10–12/14 anns, e la lavurer iminchün in sieu lö sco creschieus, cha que ais ün dalet a vair, e per tel motiv vez ün eir poch l'oziusited regner da quellas varts. La Svizzerza po eir esser superba da sieus numerus stabilimaints mechanics, dals quels o per megl dir l'industria e con tela il commerci, sun principelmaing tels rams chi prodüan la bainstanza in ün pajais.

Il batel a vapur con il quel am volaiva porter a Zürich, partiva allas 10<sup>1/2</sup> da Rapperswil e a quell'ura acompagno da mieu ami e del Sig. Bösch, ans rechattaivans alla Schenka zum Schwanen al port, bavand in compagnia auncha üna bottiglia vin alv fintant chi sunet la campanetta del vapur avis della partenza, ed usche avet que nom dad abbanduner ils amis e la bella citedeta da Rapperswil, chi massimamaing dalla part del leg as preschainta usche deliciusa ed ho üna vista incantevola nel momaint della partenza zieva avoir piglio comio da quella buna glied, ed eir co podaiv ün dir, «das Scheiden thut weh» schi eira que eir ün momaint agreabel, a vair ils numerus spettatuors alla riva fand il schwenken con lur chapells, il che füt corrispost da tuots nus, sco eir con las banderas dels Coros chi partivan etc.

Eirans dunque sün il bel leg da Zürich, chi incontestabelmaing ais sgür ün dels pü bels legs d'Europa vögli dir aviand üna vista amena e deliciusa per sieus bels contuorns, cioè ad ogni riva sun prüma magnifics lös ils quels prinzipels sun a dretta, Rapperswil, Schirmensee, Üerikon, Stäfa, Männedorf, Üetikon, Obermeilen, Meilen, a schnestra: Richterswil, Wädenswil, Horgen, Oberrieden, Thalweil, Rüschlikon, Bandlikon, e bgers oters, inoltre bellas fabbricas ch'ün veza co e lo e poi quellas bellas collinas usche bain coltivedas as distinguind massimamaing la bellissima coltivaziun della vigna, ogni taunt as preschainta eir qualche bel godet, aviand a schvester la bella muntagna chi separa il chantun, insomma in compless aise vairamaing ün paradis terrester. Da Rapperswil a Hurden sur il leg ais üna granda punt chi congiungia ils duos lös alla riva d'üna lungiezza da 4500 peis, poch lontaun da lo as preschainta las duos stupendas isolettas Lützelau e Ufnau, l'ultima apertgnind al Convent Einsiedeln.

Arrivos a Richterswil smontet allò il Verein l'Elwezia da Paris (chi con l'oter vapur arrivet poi a Zürich) il quel füt fich bain beneventò as fand eir sentir il chanun. Durante mieu tragit sün il leg fet eu cogno-

schentscha con ün Sig. Hefti da Zürich, il quel gentilmaing am muosset et denominet tuots ils lös, chi usche bain sun situos al leg etc.

Vers l'üna arrivettans a Zürich, chi già da lontaun as preschainta usche bain alla riva, ed ho ün aspett superbi per sias bellas alturas etc. Appaina arrivò giet eu insembel cun ün Glarunais chi'm mnet al Albergo Schweizerhof situò alla Limmatquai, e inua pigliettans dalum iminchün üna chambra. In prüma zieva avair avair bavieu üna buna bottiglia vin alv in compagnia del sudit e siand güst eir chi comanzaiva a plover giet eu am comprar ün paraplövgia aviand güst pers l'oter, o per megl dir, sto involò al not lö e sün que comanzet eu a girer e vair la bella cited nomneda l'Atene della Svizzera per sias grandas scoulas e con dret ais la sede della Scienza. Ouravaunt tuot merita menzioner il grandius magnific e imponent fabricat Politechnikum situò sün üna stupenda altura e con üna stupenda vista survart la cited chi ais eir il pü grand fabbricat in Sviz-zera, e sgür eir l'unic in seis gener in oters pajais, taunt per sia construc-zion grandiusa del local, co per sia excellenta scoula, alla quela vegn no-tiers scolars da tuot il muond. Fich bels fabbricats sun eir, la Cantonschule, Stadtschule, Mädchenschule, il grand Opsital poch lontaun del Politechnikum, die Münsterhäuser dalum suot la baselgia del grand Münster. Giand dallò alla part della cited nomneda Seefeld ün magnific bel quartier, siand eir allò ils duos grands Albergos Hotel Belvue e il Zürcherhof. Am rechatand güst da quella vart observet in üna contreda chi ais ün funarel e domandet zieva schi ché: – eira que güst il funarel da quel pover disfortünò chi saccombet a Rapperswil siand sto trasporto aquia sco già menzionò, e dalla chesa dals sieus gniva uossa transportò a sia ultima dimora, tuot chi pigliet eir accò viva part del bain trist e displa-schaivel avenimaint, il che demuset eir il nomerus accompagnamaint, al quel pigliet part eir eu. Arrivos al sunteri aviand üna bain granda mun-teda da fer e seguieu la tumulaziun, schi l'auditori entret nella bella basel-gietta per sentir il pled in tela occasiun, eu non podet entrer pro la grand folla d'glied. Aunz chi avet lö il funarel vset eu eir las duos banderas dels Coros – Liedertafel da Bern e Basel, con il flor in segn da complaunt. Ils quels Coros arrivettan a Zürich con la prüma cuorsa con me insembel, mentre cha ils Coros da Zürich et oters, arrivettan con la seguonda circa allas 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> las quatter, aunz cha il batêl arrivess al port, schi eir co il chanun beneventet l'arrivo con diversas salvas. Al quel avvis bain bgera glied corit dalum al port per il retschaivimaint, e üna vouta sbarchos insembel con la moltitud, accompagnet eir eu ils Coros con alla testa lur bella mu-



sica e ils premis acquistos alla festa, passand per las principelas vias della cited, fin alla Sangerhalle fich bain adobedas e con un Willkommen als Sangers sur l'ingress.

Ultra ils Bechers acquistos, la Harmonie avet per premi una magnifica bandera saida, steda lavureda dallas damas da Rapperswil. Una bella materia fet eir la societad del dit Coro sco cognit schi per un unic punct sco dschet il Vater Weber obtgnit l'Harmonie da Zürich il prüm premi in fatscha alla Liedertafel da Bern e perciò passettan eir tres la cited con una banderetta chartun con un grand punct nair as referind sco sopra.

Vers saira zieva esser sto al Albiereg saviand chia Giov. L. Filli as rechattaiva allo al Politechnikum, turnet eu su inua per per il momaint non as rechattaiva ma domandand zieva ad un et al oter schi un Politechniker abain non am savet indicher il lo da sia abitaziun, am savet dir bainschi inua soula ir uschigliö. Cioe alla Veltlinerhalle. Sun que am portet in tel lo ma eir co invaun, domandet però zieva al proprietari un cert Simon, il quel poi complaschaintamaing am accompagnet alla chesa inua abitaiva. Hochgasse 16 e allo il chattet eu eir, insembel con un oter compatrist Vital Kirchen, eir allo da pensiun, e zieva esser stos un bun po e discurieu, fettans auncha una spassagieda, ans portand allura pu tard alla Bierraria (Bodmeri) fand prosit con un excellent magiöl Bierra (bain inclet puss) e dallo quella saira ans dividettans giand iminchün al repos. Il di zieva 25 Lugl alvet eu bain bod, voliand già allas 5 sco inclets con ils surnomnos e saimper chi saja un di cler fer una excursiun in compagnia sun l'Uetliberg ma per tel ura bandunet l'idea, stand l'ora na taunt favorabla, ed usche un po pu tard giet eu intaunt a piglier il Caffe con il lat al bel Caffe a pianterreno del grandius e renomno Hotel Baur situò visavi la Posta, nel quel fabbricat su sur ais eir ils uffizis della Creditanstalt, fut eir allo per chatter H. Huni impiego bun ami, ma eira absaint (a Paris). Dal Schweizerhof passand per la Limmatquai as preschainta fich bain la grandiusa Fleischhalle, inua tuots ils bachers della cited sun reunieus, visavi vain eir uossa fabbricho il grand museo e basta dir la piazza, il sulam cuosta be fr. 52 il pe quadrat na poch!

Un bel mod e tuot particoler haun in Svizzera da fabbricher, per uzer e metter al post volieu quellas grand'peidras (Sandsteine) usitedas fich bger nellas fabbricas, aisa una maschinetta (locomobil) su som la chesa in costruziun, sostgnida d'una ferma armatura, mediant la quela (macchina) ais un momaint da trer su e fer girer vi e no la peidra, metodo

natürelmaing bger pü spediaint e conveniaint co avoir da purter il materiel etc.

Poch inavaunt pass ün per la bella punt in peidra sur la Limmat (di Münsterbrücke) sur la quela ün passa per ir alla pitschna cited. Zieva avoir coluziunò e sto eir a vair il giardin public, giet eu dinovo al Politechnikum a chater ils duos amis eira circa las 8 e co cha il di as avaiva sclarieu our e Kirchen eira eir da liberted schi ans decidettans dad ir allura sül Üetli, abain ün po tard, ma pazienza (meglio tardi che mai).

Aunz co lascher la cited, pigliettans üna buna fracla Münchnerbier e a bun pass comanzettans ans invier passand per la Sihlbrücke e pros ans avizinand alla bain rapida monteda ch'ün sto fer per arriver al desiderò punt, tres la quela ais üna pitschna vietta o per megl dir senda, tuot circondeda da god. In tel tragit chi ais eir lung e siand eir ieus bain in prescha, avains fat il viedi uschigliö da duos uras in ün'ura e mez. Circa alla mited as rechatta üna peidra con incis il nom da Heinrich Dürten da Zürich in memoria del trist avenimaint, in quel nel ann 1840 d'inviern passand per la precissitet e füt causa da sia mort. Da quai punct inua vain quasi saimper pü stip arriva ün allura in üna bella posiziun comanzand at avoir eir la vista nel Aargau, però ün non ais auncha a la somited, doviand fer auncha üna montedeta bain difficultusa, nomneda «das Leiterli». Superò quist pass schi arriv'ün allura sün la bell'altura all'Üetli chi sporscha üna magnifica vista da tuottas varts, e riconpensa richamaing la monteda a tel scopo. Ad ais üna bella chesetta alla Bernaisa podiand eir alloger etc., in duos lös sun grands spievels da champagna ils podiand drizer a bain plaschair seguond la direcziun ch'ün voul. Ultra Zürich stess il leg e contuorns chi's preschaintan magnificamaing ho ün eir ün bel panorama nel Aargau, ün vezza per ex. Regensberg, Stallikon, il grand fabbricat da Muri e taunts oters, e poi l'imensa chadagna da montagnas e pizs nel lontaun, be poch cha quel di non eira bel cler e non as podaiva discernere bain nella lontanaunza. Zieva esser sto allò circa ün'ura e mez, rinfraischos con l'excellentia bierra da Winterthur mangiò ün per övs e scrit noss noms nel Fremdenbuch da 25 Lügl 66 ritornettans inavous in cited containts della gita. Il zieva mez di girettans dinovo tuots trais co e lo nella bella cited, traunter oter füttans eir nel vegl Arsenal, nel quel sun da vair tuot quellas armas anticas sco eir il chapè e la speda del reformatur Zvingli.

Degn d'esser nomno ais eir il magnific e grandius Hotel Baur du Lag – la renomneda ed estaisa fabbrica e officina da Escher. Wiss & Co.

alla dretta riva della Limmat poch dalönch dalla staziun sco eir la magnifica via nouva «die Bahnhofstrasse», chi dalla Staziun sestenda fin alla Posta. Da taunts stabilimaints mechanics chi sun a Zürich vset eu eir üna macchina per sfender laina fich bain indrizeda. Intaunt s'avicinet l'ura, bavettans aunch'üna in compagnia, eu füt auncha sül Grossmünster dal quel punt ün gioda üna bella vista della cited, giet al Sveizerhof, e dallò co l'Omnibus alla Staziun, la quela vain ingrandida na da poch e dvanterò üna dellas prümas in tuot la Svizzera.

Eu partit dunque con il zug dellas 4.55 p. per Winterthur. Appaina passò la staziun as uneschan ils duos flüms la Sihl nella Limmat ün passa per üna fich bella punt, e magnificamaing güst aunz co passer la galleria sotterrana as preschainten ils bels contuorns da Zürich. Co la bella val Limmatthal, aviand üna pompusa vista fin gio vers Baden. Passò ditta galleria schi vain ün nellas seguaintas Staziuns. Oerlikon, Wallisellen, Dietikon, Effretikon, Kemptthal, e be poch aunz co arriver a Winterthur vez ün a snester il bel löet Töss (Tössthal) inua ais quasi esclusivamaing be fabbricas, appertenent las prinzipelas al Sig. Oberst Rieter.

Arrivò a Winterthur co allas 6 p. am partet eu in prüma alla chesa Biedermann per chatter mieu bun ami Gustav Schucan impiego allò, il quel in quel momaint non as rechattaiva in Bureau, ed usche giret intaunt ün po intuorn a vair la bella citedina ch'im ho plaschieu fich bain e in pitschen tschertamaing non sto inavous a Zürich. Pü tard tuornet eu darcho al stüdi Biedermann ma ne mai allura chattet l'ami e sün que ün giuven lo al Banc complaschaintamaing m'accompagniet alla chesa inua eira d'alloggio ma eir allò al momaint invisibel, annotet il numer della chesa, saviand cha allas 8 gniv'el a tschaina, e pür allura scha na prüma il chattero eu bain. Davent dallò m'accompagniet el auncha alla Trattoria zum Rechberg inua soulan ir ils Grischuns. Spettet allò dasper ün bun magiöl bierra bun löng ma istess invaun. Basta arrivò circa l'ura suditta am portet eu dinovo alla chesa e effettivamaing non passet duos minuts cha mieu bun Gustav arriva. E sainza schner abain preparò sortittans dalum. Inua am mnet dinovo alla suddo. Trattoria e insembel schnettans allo, con üna buna coteletta etc. e in discurind üna chossa e l'otra stettans eir bun löng a maisa, fintaunt cha co allas 9<sup>1/2</sup> gnittans davent ans portand allura alla Bierreria Bodmer inua ün baiva ün excellenta biera e fat il schenken d'üna bella ed amiaivla Kellnerin Rösli zieva las 11 gnittans poi via (perche dilungo eir passò la Polizeistund) e per forza volet Gustav ch'eu giaia a dormir con el in sia stanza, inua dormittan eir excellent fin

la damaun e poch zieva al suner della Tagwache d'ün  $\frac{1}{2}$  Battagliun Waadtländers chi sunaivan usche bain ans alvettans e zieva esser trats aint am mnet el dalum vi e no a vair megl la cited per me fich simpatica.

Prüma giettans sün la Hochwacht üna bella altura steda fatta artifizielmaing güst dadour la cited dal quel punt ün gioda üna bella vista eir nels contuorns Wülflingen etc. Füttans eir a vair a manövrer quella damaun il suddit  $\frac{1}{2}$  Battagliun Waadtländers Scharfschützers, fich bella glied – svelta e ün plaschair a vair a manövrer, in tela occasiun vset eu eir l'Oberst Tessinais Fratacolla ün bel omet e con aria variamaing da militer.

Dallò turnettans dinovo in cited, degns d'esser nomnos sün ils magnifics fabbricats da scoula chi ho Winterthur e taunt pü renomnedas sias bunas scoulas. Poch lontaun dall'istessa piazza, inua ais l'industrie e Kinderschule, vain uossa fabbricho il grand chesamaint il nouv Stadthaus tuottafat a nouv stil e sgüramaing dvanterò ün capo d'opera. Fettans eir üna pitschna spassagieda dalla vart vers St. Gallen, e traunter oters bels casins ch'ün vezza, merita speziella menziun quel del Sig. Volkart, situò poch lontaun della cited – fabbricho que chün disch con gust et eleganza, aviand natürelmaing eir ün magnific giardin adjacent, e sco dimostra esternamaing eir l'intern ho da correspuonder bain amplamaing.

Rivos inavous Gustav giet per ün momaint in Bureau e in quel pitschen fratemp, aprofitet e giet al Freihof und Rosengarten (ein gemütliches Örtchen) a fer colaziun e zieva poi giettans a vair il nouv quartier, ossia la cited nouva, chi resta a schnester dalla staziun gnd da Zürich, chi ais qualchossa stupend ün pü bel fabbricat co loter tuot in simetria e saimper vain fabbricho.

L'impresari principel in tela construcziun ais il Sr. Imhof üna granda chesa industriela, la quela fornisha chesas construidas da fuonz insü, sco eir möbledas, aviand a tel scopo üna granda Schreinerei meccanica nella quela as rechatta sco Aufseher ün da mieus amis I. Küng, chi am fet eir vair l'inter grandius mecanissem inua vain lavuro indistintamaing tuot a forza del vapur.

Fat tela visita rituornettans in prüma cited passand sper vi il grandius stabilimaint della Gusseisenfabrik dels frers Sulzer, ün dals renomnos in sieu gener in tuot la Svizzeria. A füess da menziuner aunch otras chossas, chi al momaint nov vegnan ad imaint sco per ex. la caserna, la baselgia chi d'inviern vain schodeda cun la chalur del vapur (Dampfheizung).

Intaunt s'avicinand l'ura da mia partenza per Schaffhausen eu füt auncha alla Libreria Wurster e co. a piglier qualche fotografia e poi aunz co ir alla staziun giettans auncha al bel casino a baiver ün prosit ün bun magiöl bierra ed usche allas 10.37 la damaun 6 Lügl rivos alla staziun stuet eu bandonar mieu bun ami, e la bella citedetta Winterthur ch'eu averò saimper in buna memoria.

Per Schaffhausen vain ün nellas seguaintas staziuns & bels löets, cioè Hettlingen, Hengart, Andelfingen ün bain grand e bel lö situò alla riva della Thur, al momaint chi passaiva il zug sentit ün l'armonius ed usche concordant sun dels sains dallò sco eir il clucher ais bel e tuottafat nouv. Marthalen, e Dachsen ün bel pajaiset in tela staziun smuntet eu, et insembel con oters passagiers giet eu cun l'omnibus circa 1/4 d'ura lontau per arriver al bel chasté (Schloss) Laufen, sün üna magnifica altura alla schneistra riva del Vater Rhein, e precisamaing il lö della cascatta u fall inua per vair ed observer megl tel, sün quatter perspectivias con üna tassa per l'entrata (siand eir tuot in lusso) da cm. 60 a testa per ils Svizzers e d'1 fr. per esters, prüma ais üna bella loggia, circa alla sommited della altura, e pü ingio sun otras trais nel spelm, massimamaing l'ultima in fuonz (Fischetz) propi al pe della cascatta, offra ün aspezt magnific vsand a prezipiter eir d'üna bain grand'otezza (60 peis) quista massa d'ova causand ün schuschur, ch'ün sainta eir gà dalöntsich fich bel as fa eir quista grand'schüma e puolvra dell'ova chi s'adoza e con la splendur del solagl fuorma bels arcos (Regenbogen), circa in mez della cascatta ais ün spelm chi divide tela, sün il spelm ais eir üna figura (Landsknecht) con üna bella banderina con la crusch federela. Circa in fatscha ün po a schneistra dall'otra vart della riva ais il bel chasteet Wörth. Imediatamaing sur, bain ot as preschainta fich bain il grand Hotel Sveizerhof (prüma Weber). Aunz co gnir davent pigliet eu auncha üna fotografia chi dimonstra taunt la cascatta sco ils lös sur menzionos dal Schloss Laufen maina üna vietta gio alla bella punt (Rheinfallbrücke) chi saregia ün pêr 100 pass pü in sü a la cascatta della lungezza da . . . dedicheda per la via fier da Schaffhausen a Zürich, ad ais eir üna bella galleria suot l'altura del chasté Laufen chi domina alla sommited usche bain, passò all'otra riva mediant üna buna vietta a schneistra della punt po ün ir güst visavi alla posiziun sur descritta inua la cascatta as preschainta nouvamaing ün bel aspezt be cha da quista vart ais ella main ota cioè 45 peis e dall'otra invece 60. Da quia ais allura üna buna munteda giand sü a Neuhausen, in tel lö ais üna fabbrica da Wagguns, la quela vain missa in movimaint mediat üna turbina con

l'ova del Rhein. Da Neuhausen giet eu directamaing a Schaffhausen, üna buna  $\frac{1}{2}$  ura d'viedi la quela cited as preschainta propi bain, situada allas duos rivas del Rhein, per mancanza da temp, voliand esser quella saira possibilmaing ad Olten, non podet eu fer üna visita in cited, oter co güst alla Staziun partind d'allò all' 1.40 m. per Waldshut nel duchedi da Baden non siand oter coincidinza. Appainà in movimaint il zug dalla Staziun chi volta nel Nord-West dalla cited, passo ün per üna bain granda e lunga galleria sur la quela resta la bella collina di nominada Charlottenfels, stupenda vista alla cited con üna magnifica Villa giardin e bain, proprietted del Sig. Mooser. La prüma Staziun a gnir da Neuhausen con il grand Hotel Bellevue ün bun tir da schlupet sur il lö d'istess nom, poi vain ün a Beringen, Neunkirch e Wilchingen, saimper sün il territori da Schaffhausen bels lös e massimamaing bellas praterias con eir bels eirs, allura raccogliavan güst il furmaint. Da Wilchingen in ün  $\frac{1}{4}$  d'ura vain ün a Erzingen chi ais poi il prüm lö sün il Badais. Eu eira sainza passaport, ingün non am domandet però neir inguotta, oter co sch'ün ho robba suggetta al dazi sco soulan domander, ed usche continuettan per Griessen, Oberlauchringen, Thiengen a Waldshut, però sün il Badais, Staziun prinzipala. Lo stet eu fermo  $\frac{3}{4}$  d'uras mangiet al Restourant e allas 4 d'saira partit il zug per Turgi nel Aargau, poch minuts da Waldshut. Descendent saimper e passand sur il Rhein vain ün al bel löet Koblenz, inua il flüm Aare s'unescha al Rhein, poi segua Döttingen, Siggenthal, as passa la Limmat e as vain a Turgi, bels contuorns. Co stet eu afermò ün'ura circa, giet a vair il lö fin vi d'vart la punt della Limmat, chi non preschainta bger, ho però eir el sieu remarcabel, cioe las duos grandas filandas da bambesch proprietted dels Sigr. Bäbbi e Bäbbi Kappeler. Allas 5.40 partit il zug per Brugg passand la Reuss, chi's unescha all'Aare, poch lontaun dalla Limmat sco sur menziunò. Brugg ais ün bel e bain situò löet, poch minuts zieva arriv ün a Schinznach e da co in 10 minuts, pass'ün propi speravi al bel stabilimaint e bagn (Curort d'istess nom) a schneister o a dret dell'Aare, sün la montagna, resta auncha l'antic chasté Habsburg la chüna della dinastia Imperiala Austriaca, chi üna vouta tiranaiva quellas bellas contredas, ma chi hoz in di e avaut seculs sun taunt pü felizis sco segua l'istorgia. Dit chasté ais aunch'uossa abitò d'ün Wächter chi tegna ustaria ed ais oblio usche bod ch'el sinacorscha chi füss incendi da qualche vart, dominand eir üna bellissima vista nels contuorns, da trer our ün cuolp chanun.

Da Schinznach prosegua ün per Willegg, Rappersweil ad Aarau

chapelata del chantun Aargau, chi demuossa ün bel aspezz, situada sün e alla bella colina (di Blumenhalde) suot la quela in üna galleria appaina passa la Staziun passò la locomotiva per ils duos prosims lös Schönenwerth, Dänikon arrivand alla nota staziun prinzipala da Olten in Solothurn, chi chi ais bain granda eir per sia posiziun centrala. Dalla staziun giet eu in cited situada alla riva dell'Aare passand per la granda punt lain tuot coperta sur dit flüm, taunt la citedetta sco ils contuorns spordschan eir co sinlege nel Nord la chadagnia e fin del Jura, con sieus bels gods, all'oppost ün otra bella montagna, con il chasté Neunarthburg il quel punt ho d'avair üna bella vista, arrivò bain tard giet eu al Hotel zur Krone, e zieva avoir scrit duos lingias pernottet eu allò.

Il di subseguint 27 Lügl am alvet eu darcho bain bod, e fet auncha ün giret per la cited e poi am portet alla Staziun passand per la pitschna part della cited a dretta del flüm, güst aunz co arriver alla Staziun ais il grand Hotel De la Gare, al Restaurant pigliet eu ün Caffé. La saira prüma eira eu inclet con il portier della grand' Werkstätte dam rechatte la damaun allò circa ün'ura aunz la partenza per podair entrer, ma per üna combinaziun il capo dal quel ün podaiva avoir il permiss, as rechattet absaint fin appaina ün  $\frac{1}{4}$  d'ura prüma della partenza del zug, basta abain poch temp podet eu istess der ün ögliedea e podair avoir ün'idea da quaist grandius stabilimaint, nel quel saron 7-800 lavuraints, e inua eccetuo güst las roudas (chi vegnan d'Inghilterra) vain construieu da fuonz in sü las locomotivas e vaguns per la via d'fier, prüm stabilimaint in quist gener nella Svizzera. Allas  $7\frac{1}{2}$  partit eu allura per Bern. Il prüm lö füt la bella citedetta d'Aarburg alla riva del flüm dal quel avet il nom. Güst aunz co arriver alla Staziun passa ün per üna galleria, sur la quela in üna bell'altura da spelm, resta il bel chasté (Burg an der Aare) üna vouta siz del Landvogt e uossa Arsenal, a dretta resta la gran' fabbrica Manufatura Grossmann. Da quista Staziun a schneistra vo ün a Zofingen, Sursee, Sempach e via dretta inua continuet eu mieu viedi pass'ün per ils seguaints lös ed eir bels contuorns: Niederwyl, Murgenthal, Roggwyl, Langenthal, Bützberg, Herzogenbuchsee (qui as dividea la via d'fier a dret vo ün a Solothurn). Riedtwyl, Winigen e Burgdorf chi sco cognit be lann passò avet la disgrazia d'esser visitada con ün incendi, ardand gio 60 chesas, ma eir co con l'agiüd della beneficenza patriotica e üna buna part ais darcho redificheda, que ais üna bella citedetta fich bain situada sün üna collina, alla riva della Grosseemme e as preschainta usche bain appaina passò üna bain lungia galleria chün vain con la via d'fier, ün minut

suot con il vapur. Da quia vain ün a Lissach, Hindelbank, Schönbühl, Zollikofen, saimper bellas praterias bels gods etc. e massimamaing a quista ultima Staziun s'inacordsch'ün ch'ün savicina saimper pü als notoris bels contuorns della chapitella. Da ditta Staziun non ais oter co auncha  $\frac{1}{4}$  d'ura effektivamaing in poch minuts comainza ad avair avaunt se la bella cited da Bern, arrivand quella damaun allas 10.

Smuntò della bain granda e bella Staziun e sco in tuots lös vain clamo quist e loter Albergo, giet eu al Bernerhof, sainza pero savair cha füss il prüm Hotel della cited, dal che però non am pentit neir minimaing d'esser sto. Il proprietari ais il Sig. Kraft, con filiela nr. 75, oter grand Hotel a Nizza. Dallò m'instradet, per ir a vair la cited in prüm lö ouravant tuot merita d'esser menziunò il superbi, grandius e magnific palaz federel (Bundespalast) situò al West della cited in üna bella posiziun e prezisamaing daspera al grand Hotel – Bernerhof, e taunt per sieu stil sco uschigliö ais vairamaing admirabel e fo onur d'esser la residenza della Confederaziun, sco della cited stess. Il fabbricat consista interamaing Sandsteinquadern, chi's prestan fich bain per la costruziun, sco vain eir üsitò bger in Svizzera, e Bern taunt da pü aviand poch lontaun la gran cava da quistas peidras, della lungiezza da 175 e larghezza 75 pass. Il fabbricat ho laterelmaing duos elas e vain a furmer all'entreda maggiora üna bella piazza imbellida ad üs da giardin con bels bos-chets, fluors etc. e al centro ais poi üna bella statua in bruonz chi rappreschainta Berna con üna vart la vappa del chantun (l'uors) e chi maestusamaing ho il sguard sur la cited, als 4 chantuns del pedestal sun 4 figüras chi rappreschaintan las 4 stagiuns e pü ingio siand eir ün bügl sun 4 cignos dals quels sortan chüerns d'ova. La piazza ho üna bella salascheda con peidras (quadrels blovaints) e in mez davous la statua vain a furmer la crusch federela siand invece con quadrels alvaints. Dalla part apposta vers l'Aare ais eir ün giardin con ün bel Springbrunnen etc.

Scha l'edifizi non lascha inguotta al desiderer externamaing, schi eir l'intern non sto sgür inavous. Nella Cancelleria federela avaiv eu ün ami, ün vegl cognoschaint in Italia ün tshert L. Lütscher da Coira e precisamaing l'incognit al Freihof a Rapperswil (bain a memoria) chi bain da giò bgers anns ais impiego allò, ün brav giuven, il quel per se stess non manchet dad ir al chatter e per mez del tel podet eu eir vair las trais magnificas selas Bundesraths – Nazionalraths – e Ständerathssaal, quaist ultima as distingua il pü con il ben ornamaint cioe las 22 vappas della Confederaziun in vaider colorieu chi sun las fnestras, aviand al centro in ot la



bella crusch federela eguelmaing transparenta e dallas varts a schnestra il millaisem 1307 origin della Confederaziun e a dretta 1848 in memoria della nouva costituziun. La sela del Cossagl Nazionel ais natürelmaing bger pü granda eir con grand lusso e con sieus baunchs a circul  $1/2$  glüna sur la Bühna del president as preschainta in üna statua a reliev la Republica e dallas varts otras 4 rappreschaintan la scienza, la giüstizia, il culto e la diplomazia chi as piglia our fich bain. La sela della Dieta non aviand co 7 members ais per se stess pü pitschna però eir magnifica con üna bella tapezzeria d'vlüd cotschen, a schneister del lö del president ais ün bel queder a öli, craj da Aeschwanden, rappreschentant Tell chi do il stum-pel a la barcha. Inoltre podet eu vair la bella sela da comisiun e sco eir ils regals cha Japan fet alla Confederaziun, magnifics lavuors e tuot differ-ent all' arte Europea.

In tela occasiun vset eu eir il Sig. Knüsel Bundespräsident ün bel hom ed onur a sia carica. In fine füt eu eir sün la terrazza del dit edificzi chi offra üna vista magnifica, prüma sur ils bels contuorns e nel Hintergrund las bellas montagnas sco p.ex. la Jungfrau, Mönch, Finsteraarhorn e bgers oters, sco eir sur la cited stess. Suot la terrazza ais eir ün Museo con div. statuas anticas, sco eir modernas e traunter oter d'Eva in marmel da Carrara ün capò d'opera, bels queders e ils costüms da differentas epocas dels chantuns. Il grand fabbricat in tuot e pertuot ais compartieu fich bain ed onur al prüm architect Studer. Taunt nel prüm sco seguond plaun ais ün spazius corridor al centro, e appaina entr'o della porta mag-giora as porschainta üna bella lapida in marmel nair con custabs d'or, inua ais indicha las diversas chambras inumaredas con ils differentis offi-zis etc. Il palaz federal ais nella part della cited nouva, güst in fatscha vain uossa fabbricho il grand museo, a canto e chi fuorma chantuneda poch lontaun dalla Staziun ais ün grandius palaz alla moderna con butias que ch'ün disch, in gran lusso e güst quellas imensas vaidrinas del Sig. Heller con lavuors intagliadas in qualunque sort ch'ün desidera daun ün aspet brillant, visavi a quaist ultim, in costruziun e oramai bod glivroais il bel fabbricat, tuottafat con ün nouv stil e didicho per la Banca federala, Di-rectur Stämpfli.

Poch lontaun, circa in fatscha alla Staziun ais il nouv e grand Hotel Schweizerhof e visavi il Hotel Boulevard sco eir oters magnifics fabbri-cats con üna via largissima. Degn d'esser nomnò ais eir il grandius Hotel Europa chi resta però situò in ün'otra via. Il zieva mezdi giet eu cun mieu ami alla Bierraria Baumann inua ün baiva ün'exellenta Bierra da

Burgdorf. Co stettans bain löng gnies davent am fet el ir in chesa a gianter con el. Pü tard vers las 4 circa am mnet el allura sül Schänzli üna stupenda altura vidvart l'Aare. Passo la bella punt, inua sur passa la via d'fier, vain ün a dret al giardin botanic, pitschnet ma fich bain coltivò, e da co in  $\frac{1}{4}$  d'ura circa tres ün bel god as arriva ün alla suddetta altura, chi offra üna stupenda vista taunt sur la cited co ils bels contuorns pittorescs, e las bellas montagnas eir co ais ün grand spievel da champagna, per discernen ün'e l'otra, però in quel momaint eira ün po nüvel nellas sommiteds. Ad ais ün bel ristorante con Bottiglieria etc., üna bella ringhiera d'fier alla spunda con bgeras maisettas nel liber, e alla sted ais imincha saira la musica allò, cha que ho dad esser ün vair plaschair, zieva avair piglio eir nus üna buna Bottiglia vin alv, e stos bain löng in quista bella posiziun, schi ans inviettans saimper alla dretta del Aare e gnittans alla Niedeckbrücke, üna dellas bellas e pü granda punt in peidra in Svizzeria e forza eir utrò. L'arcato di mez ho üna ledezza da 150 peis! Güst aunz co passer ditta punt, per ir in cited resta a schnester il Bärengraben con 4 uors, inua Bern derivant da tel nom ho saimper conservò. Que ais ün bel recint in mür, con ün diversori in mez con ün bel bös-ch e bügl per vart, in ün lö ais il duos uors grands mes-chel e femna e in loter duos pitschens, comönamaing nomneda die Mutzenfamilie. Alla ringhiera da quist recint ais saimper bgera glied, büttan gio frütta o qualchossa (non ais permiss oter co paun e frütta) e ün as diverta a vair co cha ils uors per claper tels regals as mettan in pé faun marchas e dalvoutas eir traunter els as daun qualche patada in uorden etc. Il pü grand il mes-chel, nomnò il Mani ais precisamaing quel chi avaunt duos anns accogliet poch amiaivelmaing il chapitaun anglais, il quel per megl osserver o forza eir benevanter la famiglia dels uors (Mutzfamilie) as portet sül devisori in mez chi ais bger pü bass, ma chi füt corrispost indegnamaing (forza eir per non cognoscher ch'el füss ün figl d'Albion) e meltrato inguotta main co alla mort.

Dalla sur menzioneda punt vain ün nella granda e bella contreda (Gerechtigkeitsstrasse) con üna bella via largia ogni taunt da fontauna e generelmaing eir bels fabbricats con la penzla a cornischun 3-4 peis chi passa our la müraglia, sistema Bernais. Taunt in quista sco eir nellas otras prinzipelas contredas della cited veglia p.ex. di Kram-, Spital- e Metzgergasse e sun quasi esclusivamaing con portics chi in ün vers ais eir bun in temp da trid'ora, ma uschigliö fo que ün aspett ün po pesant e rendan eir s-chür las butias. Suot dit portics sun eir divers murütschs sotterains e

Schenkas, traunter oter ais eir il grand murütsch, numno il Kornhauskeller nel quel as rechatta quel imensa buot as po dir renomneda e sainza fal l'unica in sieu gener sco eir bgers non crajaron, ma basta dir ho la tenuta da passa 48 000 liters (242 sommas circa) ad ais poi eir otras grandas buots chi in compless haun la tenuta da 4600 sommas e 920 000 liters bain inclet non Wasser ma Rothen. Na poch ün bel chapitël. Eu però per püra schmanchaunza non füt sto in dit local e am dischplaschet bain fich.

Arrivò l'ura della tschaina giet eu al Hotel, zieva al caffè (non am record pü il nom) ad eiran güst duos allò chi chantaivan bellas ariettas Tirolaisas e pür vers las 10 sco inclets gieten al Bärenhöfli a chatter mieu ami, inua restettans allo bun tard in buna compagnia con oters Bernais.

I di suseguaint 28 Lügl am alvet eu darcho bain bod giret dinovo ün po la cited, faiva auncha quint dad ir a vair il grand sain (il pü grand in Svizzera) sü il Zeitgloekenthurm e l'Arsenal. Il prüm entret eu in quist ultim, con l'inscrizium sur la porta. «Als Wehmuht weint und Hochmuht lacht Ward der Schwizer Punct gemacht» chi ais antic ma bain grand e be quart chanuns sco eir da gross Caliber chi sun allò. Il guardian zieva am avair mno co e lo, am fet vair ils grands deposits dellas armas modernas, am fet inoltre vair ün grand local, inua sun tuots ils trofeos ed armas antic, auncha dellas notas gloriusas battaglias p.ex. ün vezza allò bgeras banderas stedas aquistedas a Dornach, Murten, Grandson etc., sco eir diversas auncha dals chastlauns, generelmaing tuot banderas fich grandas, ad ais poi üna quantited d'armas fin da quels temps, sco eir corazzas etc. Traunter oter ais eir il Harnisch da Berchtold von Zähringen il fondatur della cited da Bern nel ann 1191 ün vezza eir las manettas in corda cha il raig da Burgund as inserviva per impicher ils povers preschuners e taunt oter. Con la bain minuta spiegaziun del guardian il fat sto, ch'eu füt cuaint abundant ün ura, e vuliand partir quella damaun per Langnau, fet eu appaina a temp dat ir al Hotel – salüder l'ami e natürelmaing neir a vair il sain, pazienza ün'otra vouta. Füt auncha dal Negozi – Heller a piglier ün pèr fotografias del Palaz federel, e della chapitela per me fich simpatica, ed usche con ün Wiedersehen allas 8.50 partit eu con la via d'fier per Langnau.

Nel quel traiget eir üna bella champagna pass ün nellas Staziuns Ostermundigen, Gümlingen, Worb, Tägertschi, Konolfingen, Zäziwyl, Signau e Emmenmatt, dalum passo Bern ho ün üna bella vista sün üna parte dellas montagnas del Oberland Bernais e giand pü inavaunt po ün perfin eir vair il renomno Niesen chi resta circa sur Thun. Arrivos a

Langnau circa alas 10<sup>1/2</sup> ultima Staziun della via d'fier (ün bel lö circa al centro della val Emmenthal inua vain fat il bun chaschöl l'Emmenthaler) giettans al Bureau postel con ün viaggiatur ch'eu fet cognoschentscha per piglier la piazza in posta eu per Luzern ed el per Hasli pigliettans auncha üna buna fracla e qualchossa da mangier «zur Post» insembel con il postigliun allas 11 circa continuettans noss viedi. Da Langnau vain ün a Wissenbach prüm lö sün il territori Luzernais, segua poi Escholzmatt al incomanzamaint della val d'Entlebuch e da quia a Schüpfheim, il capo lö, ün bel pajaiset arrivettans allò circa a l'üna con üna fermata d'üna buna <sup>1/2</sup> ura. Siand Staziun da Posta, giantettans «Zum Adler» insembel con il condutur ün bun vegliet e poi con la Posta granda alta volta. Da Luzern a Langnau fin acò non ais co ün Einspänner. Il prüm löet a gnir Hasli smuntet il surnomnò. Da quia vain ün a Entlibuch, oter bel löet e ultim della val dell istess nom, renomneda per sia gliedud ferma e robusta e per il pü portan la palma nellas festas da ginastica (Schwingfest). Nel nord d'Entlibuch, reista eir il Napf, montagna con bella vista nels contuorns. Passò ditta val e all'uniun del Entlenbach con l'Emme chi percua l'Entlibuch ais ün oter bel pajaiset «Curort Wohlhausen – Hotel 3 König e Du Port con bella piazzetta volvet aint a piglier il solit Schoppen. Da quia a schnester per Wilisau e Sempach e a dret sur il Menzberg üna pitschna salita vain ün allura a Luzern, fich bain situada al bel leg dels 4 chantuns (Vierwaldstättersee).

Arrivò circa allas 6 e voliand partir già alla damaun, non manchet d'aprofiter alla megl quellas pochias uras. Luzern ais renomneda per sia magnifica posiziun & contuorns, e di conseguenza alla sted, as po eir saimper s'allegrer d'üna imensa frequentaziun d'esters e percio natürelmaing non mauncha neir il «Confortabel» cha il temp d'hoz in di domanda, cioe pompus Hotels, Pensiums, Caffés etc. Nels prüms e incontestabel ma chi piglia aint il prüm rango, ais il grandius e renomno Hotel Schweizerhof chi maestusamaing as preschainta alla riva del leg, e sgür l'unic in sieu gener. L'Hotel comprenda trais grands fabbricats: il centrél con üna magnifica piazza, giardin anglais etc. e ils oters duos lateralmaing ün po pü avanzos, formand ditta piazza e con butias d'ün lusso straordinari. Il salon a manger poi non chatta sgür il campagn (proprietari Sig. Hauser). Dalls varts e immediatamaing in retta linea dals dits fabbricats sun inoltra ils duos grands Hotels, a schnester l'Englisch-Hof e a dretta il Luzernerhof, aviand di front üna bella via largia, e sieu marchapé con bels chastagners, immediatamaing alla riva del leg, inua as rechatta eir üna

platta in marmel, indichand in fuorma da circol da tela posiziun ils divers lös e montagnias tenor descriziun (ün pitschen prontuari geografic) poch pass davous il Schweizerhof a schneistra ais uossa eir construieu üna baselgia protestanta tot in marmel, pitschna e simpla ma be que chün po dir begl. Nel momaint ch'eu eira quaint gnit güst eir sunò l'orgel, ün capo d'opera. Poch pass pü in vi ais il bel caffè Du Lac. Insomma in compless quista part della cited, offra ün aspet vairamaing admirabel. Fich bain as pigl eir our poch dalöntschi e vers la cited l'Hotelet «Zum Rigi», sco eir Zum Schwanen e Hotel des Alpes in quist ultim pernotet eu, la cited stessa ais bellina, con bellas butias (eir co quellas bellas vaidrinas con roba intagliada as distinguan). La cited ais congiunta con trais punts sur la Reuss la prinzipela la pü vers il leg con üna lunghezza da 500 peis ais in legn, coperta circa alla mited, ho ün clucher dit il Wasserthurm, seguond la legenda avaiva que da esser in antic ün Leuchtturm chi vuol dir Lucerna e cha da tel derivet il num della cited – Luzern – chi ais tuottafat probabel.

Il di susseguint 29 Lügl am fet eu clamer gia allas 4 per pudair auncha ir ün  $\frac{1}{4}$  d'ura sur la cited (östlich) in üna altura sco chim füt indichò chi offra üna bella vista ed effettivamaing arrivet eu in tel punt, ün grand casino, conturn d'ün stupend giardin, e inua as preschainta avant sé usche bain la cited, ils magnifics contuorns con il leg e nel Hintergrund las superbas montagnas sco per ex. il Pilatus etc. In retuorn siand sün tela via füt eu auncha a vair la catedrala chi ais bain granda ed uschigliö üna bella baselgia e posiziun.

Da Luzern partit eu cun la prüma cuorsa sün il leg con il Batél a vapur il Wilhelm Tell (tel in figiüra surdoreda davaunt vart con la frizza in maun) per Brunnen o Schwiz nel comanzamaint del bel leg romantic, e circa üna mez ura da Luzern as slarg el our in duos bratschs. A dret in üna estensiun bain granda vo ün a Stansstadt, Alpnach etc. A Unterwalden, a schneider infün Küssnacht, inua Tell fet il Meisterschuss al lö «Durch diese hohle Gasse muss er kommen», esistind üna chapelleta in tela posiziun in regordaunza. Saimper a schneider passò il dit bratsch vain Weggis ün bel löet Hotel Concordia al pe della renomneda montagna del Rigi con buna via da comunicaziun. Giand inavaunt inua il leg s'instretnischa vez ün eir sü il grand Hotel Rigi Staffel. Da Weggis in  $\frac{1}{2}$  ura saimper con il vapur vain ün poi dall'otra vart della riva a Beckenried (Unterwalden) muntand güst sün il Batél üna bella giuvna in costüm. Ün oter bel paesaggio (Pension zur Sonne & Mond). Aquia il leg ais darcho

larg con bella vista nel Süd-West dellas montagnias d'Unterwalden, a riva bain lontaun as preschainta Buochs e nella sommited il Buochserhorn. Da Beckenried (sur quaist nel ot il Curort Seelisberg) in  $\frac{1}{4}$  d'ura e dinovo all'otra riva Gersau lö Schwizer (Hotel e Pension Müller) chi as piglia our bain, eir per sias bellas chamanettas desperas sü per il mund. Alla prüma sommited, arriv ün al Rigi-Scheideck, aunch'üna  $\frac{1}{2}$  ura saimper a schneister del leg, ed ecco as preschainta l'usche bain situò e per me delizius löet – Brunnen. Al sbocco del flüm Muotta, as avrind co la vall dell istess nom, in ün'ura nördlich a Schwiz. Appaina sbarchò giet eu al vizin daletus Hotel zum goldenen Adler a baiver üna e mangier qualchossa poi zieva pigliet, al pitschen port ün hom con üna barchetta per am porter al Grütli chün reista dall'otra vart della riva e prezisamaing visavi Brunnen inua il leg s'instretnischa ais ün grand spelm nomno il Miethenstein, e poch e poch pass in via sco disch eir la storia «dem Miethenstein grad über» ais il Grütli, ün bel löet liber e solitari cirondo da bos-cha ch'ün po dir «du liebe Stätte im heimlichen Gehölz» e güst quia nell ann 1307 als 7/8 November gnit güro sco cognit dals trais *Walter Fürst, Werner Staufacher e Arnold v. Melchtal* la liberted sco contschaint da poch amis inua il Grütli ais dvantò proprieted della Confederaziun e sco ün sainta con il progiett da volair edificier allò ün monumaint. Preschaintamaing ais que üna bella piazzetta nel munt tuottafat simpla con ün müret da spelma la part superiura e dal quel sortan trais fontaunettas, in regordanza dals trais liberatuors poch pass sura a dret ais üna chesetta d'lain abiteda inua vain tgnieu ün cudeschet (Fremdenbuch). E bain naturel non manchet dam scriver aint eir eu, e quei suot la data 29 Lügl 1866 con üna pitschna aggiunta (senn patriotic). Aunz co banduner quist privò löet bavettans auncha in sandet üna buna bottiglia Nazionel, con il barchiröl e il giuven dallò, e ritornò usche soddisfat alla riva al pitschen port perfin copert, am fet eu condür, bainschi all'otra riva, ma na a Brunnen dimperse alla Tellsplatte, chi dal Grütli sarò circa distaunt  $\frac{3}{4}$  d'ura, inua arrivettans eir felizamaing, abain cha il leg non eira neir dal tuot quiet. Tela posizion sco contschaint füt inua Tell det il stumpel alla barcha, la quela platta esista auncha ün granit blovaint (pigliet con me ün pitschen töch da quista peidra) immediatamaing daspera ais poi la chapelletta con divers disegns, dels fats acadieus in quel temp, ogni ann la prüma domengia zieva l'ascensiun, taunt d'Uri co dels lös circonvicins vain co üna raspeda a celebrer la rementanza da tel punt vez ün Seelisberg, Curort. Dalla chapelletta ais üna via chi condüa sü al bel Hotel zur

Tellsplatte, lo volvet eu aint, pigliet üna buna porziun forellas con l'acompagniamaint etc. e zieva üna  $\frac{1}{2}$  ura circa continuet mieu viedi a pé per la via da nouv construida di Axenstrasse a Flüelen. In tel tragit vez ün da l'otra vart del leg ils duos bels löets, Bauen e Isletin (quia as avra la valetta Isentahl gñand sül. Bernais alla Blümlisalp). Flüelen ais eir ün bel lö con bellas ustarias alla riva e fin del Urnersee (tel nom ho il leg da quia fin Brunnen). Comanzand qui la vall della Reuss e prinzipela del chantun Uri, a dretta del flüm s'adoza il bel piz die Windgelle da quia in  $\frac{3}{4}$  d'ura vain ün allura a Altdorf üna bella citedetta, il capo lö del chantun, sco eir da Flüelen. Aco la vall ais bain largia, mentre nel proseguir ais bain stretta avuonda. Arrivò volvet aint alla prüma locanda chi vain all'Wilhelm Tell a piglier ün Schöppli, inua ün ais eir servieu amiaivelmaing della Schenkerin (bella giuvna). Poch inavaunt ch'ün vain arriv ün alla piazza inua Tell chalet il pom dalla testa da sieu infaunt, in tel lö e posiziun ais uossa üna statua chi rappreschainta il brav chatscheder Tell con la frizza in maun – nellas parts del piedestal sun annotos divers vers della storia. Traunter oter ais eir il dit, nel momaint ch'el chalet il pom, e as preschantet a Gessler co la segunda frizza in maun, sco rappreschainta la statua: «Mit diesem zweiten Pfeil durchschoss ich Euch, wenn ich mein liebes Kind getroffen hätte – und Euer wahrlich, hätt' ich nicht gefehlt.» Da quia ün 150 pass lontananza in dretta lingia ais üna veglia tuor inua ün pretenda, o scha na pochs pass lontaun saja sto il bos-ch (Lindenbaum) sper il quel eir l'infaunt con il pom in testa. – Memorabels lös, massimamaing per ün Schvizer – eu crajaiva eir da pudair vair il vair ba-laister da Tell, sco am füt dit, però in Altdorf non ais el avauant mauns.

Nella piazza e güst avauant la ditte tuor, ais la bella locanda zum Adler, mafferm eir lo ün momaint, giet eu allura a Bürglen, circa  $\frac{1}{2}$  ura da Altdorf sün üna collina all'entrata della valleta (Schächentahl). Aquia, eira anticamaing la chesa paterna da Tell e ün po eir vair il lö e posiziun inua tela esistiva, – hoz in di nella propria posiziun o per megl dir situaziun ais üna chapelleta, con depints concernents la storia. Ün bel monumaint da conserver, sco eir admirò da bgers e prova ais cha la fatscheda davaunt vart ais remplida totelmaing con noms in segn d'affecziun, e bain natürel applichet eir eu il mieu, listess di ch'eu füt al Grütli. – Güst sura la chapelleta ais il Gasthof zum Wilhelm Tell, dal quel punt ün ho üna vaira bella vista sco p.ex. ün veza l'Urirothstock e nella vall da lotra vart della Reuss circa  $\frac{1}{4}$  d'ura d'Altdorf, Attinghausen, oter lö memorabel, siand patria d'ün dals trais, – Walter Fürst. Da Bürglen e nel traget

da bain 3 bunas uras con eir ün po plövgia, passand per divers löets secundaris, arrivet eu a Amsteg circa allas set volvet aint nella locanda zum Kreuz am fet porter da tschaina e siand quella saira bun staungel giet eu dalum a let sco dormit eir saporitamaing am sdasdand la damaun co novas forzas, al di 30 Lügl. Colaziun ch'eu avet am fet eu accompagner sün l'altura be lo ardaint westlich, nella quela sommited esistiva üna vouta il not chastè Zwing-Uri dimora in quels temps del chastlaun Gessler, e con dret portaiv il chastè tel nom, siand sforzo quel pover pövel alla pü düra sclavitüt. E sco ün vezza da pertuot sco eir güst a Madolain Guardavall, Tarasp, quists chastels tuots eiran prüma in posiziuns dominablas ad appresiun del pover pövel e seguonda eir sgürs d'invasiuns etc. Ma adonte da quaist e con l'agiüd da Dieu tels chastels già anticamaing fütta stos totelmaing demolieus e devastos sco requinta l'istorgia. Ed eir il Zwing-Uri hoz in di non ais oter co üna rovina, trand pero a memoria ils temps passos. A Amsteg sbuorcha eir our la vall Madaranertahl chi ho da esser romantica e fich frequenteda d'esters. Circa allas 8 arrivet la Posta da Flüelen e con tela (sün il Bock) partit eu per Andermatt. Da quia nempe Amsteg comainza ün dalum a monter sco eir la vall vain saimper pü stretta e spelmusa, ed ün ho da passer inguotta main co ün 7/8 punts sur la Reuss.

Da Amsteg il prüm lö ün po remarcabel Wasen, Staziun con üna bella piazzetta «zum Ochsen», poi vain ün a Göschenen pü pitschen. Acquia la vall s'instrettnischa dinovo e non ais da vaira oter co be spelma. Passand per diversas stüertas ed üna galleria, in üna mez uretta vain ün alla punt del diavel – (die Teufelsbrücke), üna bella punt in peidra, pendand sün duos prezipizis, 100 peis nell'ottezza del flüm nella part suot esista auncha ün arcada della punt veglia, pür in peidra, chi arriva appaina all fundamainta della prüma. Poch pass sur la punt, fuorma la Reuss üna bain grand'cascatta, con ün terribel romur, eir allò la granda puolvra d'ova fuorma con il solagl assas Martin. Auncha circa ün 10 minuts passand per l'usche dit Urnerloch in spelm viv ed ecco tuot in üna vouta scomparind per usche dir las montagnas e as preschanter la bella planüra d'Andermatt (comainzamaint del Urserntahl). Üna bella vischi-auncha situada al pè della montagna l'Oberalp la Posta arrivet circa a mez di (non partit però co pür il di zieva la damaun per Coira) ed usche circa all'üna zieva avair gianto e siand eir l'ora buna, m'instradet per üna senda sur il lö sco am füt indicho inua ün fo na poch pü cuort co ir per il



stradun per passer la ditte montagna e am porter dinovo nel noss chantun.

Nel ascender ho ün üna bella stupenda vista dell intera vall Urserntahl da Andermatt üna  $1/2$  ura circa – Hospentahl, bain grand lö da quia al süd il pass del Gotthardt, pü inavaunt vez ün Realp e nel Hintergrund la montagna del Furka discernand fich bain il stredun nouv in zig-zag, chi passa ditte montagna (Furkastrasse) per ir nel Wallis.

La montagna del Oberalp m'ho plaschieu bain ün bel pass alla sommited ais ün bel leget chi ho da esser rich da forellas. Il torrent chi da qui ho sieu origen ais ün bratsch primitiv della Reuss. Dal leget auncha ün 5 minuts ed ecco ils confins chantunels (in peidra taglieda) Uri – Graubünden, e as preschanter avaunt se da lotra vart la grand'chadagna da montagnas nel Oberalp da noss chantun, chi uschigliö as distingua nella intera sia estensiun, con telas apariziuns comanzand a descender, dunque sün territori Grischun sco ais eir üna bella via tres tuot il tragit. A dret ais duos o trais valletas con bellas pas-chüras, e nella sommited düna da quellas ho da esser il pitschen leget (Tomasee) dal quel ho sieu origin il Rhein. Quasi al pè della montagna vain ün a Chamutt e ün po pü bass in ün plaunet suot il stredun Selva, duos miserabels löets. Poi descendant saimper pü o main e passand per ün god as arriva ün alla vall da Tavetsch, con üna bain estaisa planüra e bels pros. Ils trais prinzipels lös sun prüma Rueras, poi Camischolas e Sedrun. Quaist ultim comonaint clamo Tavetsch e capo lö, con la bella ustarietta L. Cavegn, non offrind uschigliö ingüns dels trais inguotta d'bel e la granda part chesas d'lain.

Da ditte vall in duos bunas uras a passand dinovo per ün god, as preschainta allura Disentis inua arrivet quella saira circa allas 7 ( $6\frac{1}{2}$  uras d'Andermatt) e pigliet allogio al bel Hotelet Condrau. Disentis in romaunsch Mustêr ais ün vaira bel vih e zieva chi füt in attivited la via nouva sur l'Oberalp, ho sgüra guadagno bger, sco güst eir quella saira, eiran allò divers foresters. Inoltre sun oters duos Hotels zur Krone Post e Hotel Berther. Fich grand ais il not convent (160 pass lung) con üna bella baselgia. Nel Süd-West vez ün il comanzamaint della vall da Medels, s'unind qui ils duos Rheins il Vorder- (sur menziuno) el Medelser Rhein. Da quaist ultimo e in tela direcziun resta la montagna del Lucmanier confinand con il Tessin, la quela ho do bger da discuorer in merit dels divers progietts e opiniuns per il passaggi in via d'fier e in rivalited del oter pass il Gotthardt per la congiunziun diretta con l'Italia. Fin in

uossa non ais que sto co üna semplicha discussiun, volains però sperer sch'ün vain al fat schi cha la prüma offrind in ogni möd main sacrifici e di lungo main temp per la costrucziun, possa purter la palma, il che portess ün imens avantach per noss chantun. Il Sr. Condrau m'indichet güst eir inua gniss a sbocher pressapoch detta via a Disentis.

La damaun 31 Lügl allas 7<sup>1/2</sup> partit eu per Truns 2 bunas uras e mez viedi, da Disentis üna buna 1/2 ura pass ün per la bella punt d'lain 210 peis lung e 160 ot sur il Russeinertobel, la val chi maina al Tödi pü inavaunt passò ün god, zieva diversa bella prateria con il lö dispers Combiéls as arriva sün üna discreta bell'altura e con bella vista a Somvix, dall'otra part del Rhein a bass üna bella planüretta con Surrhein. Aunch ün'uretta pü o main descendant passand per Rabijs as preschainta allura Truns, ün bel lö e situaziun massimamaing la baselgia güst sur la vschinauncha, sün üna fich ota collina libera as preschainta propri bain. Eu maffermet circa üna 1/2 ura dal Sr. Tomaschet fich complaschaint al Hotel zum Tödi. Appaina passo Truns sur vart ün pitschen tochet della via vez ün la fabrica Schaffwollspinnerei e Weberei Truns chi esternamaing ho ün bel aspett dadaint non füt eu. E da quia in 5 minuts alla via maistra, aise poi la chapelleta St. Anna con daspera il vegl ascher (Ahorn) suot il quel fin dal millaisen 1424 in marz 442 anns inavous, seguond la storia füt gürò la lia grischa (den Obern oder Grauen Bund). Dit nuscher (sic!) per esser megl conservo ais serro aint in ün recinto da mür dell'otezza d'ün hom aviand davaund vart ün rastellet da fier per megl il contempler. La plaunta (der Stamm) d'üna grand circonferenza ais as po dir tuot marsch e vöd in mez ho per la singlarited dad avair auncha ün bain grand vuorch (zweig) tuot inverdieu con bellas föglias. Sün la fatscheda della chapelleta sun applichos divers vers in latin e tudais-ch, concernand il giüramaint. Voliand arriver a Ilanz m'inviet dinovo a tel scopo da quia auch ün tragiet bain lung cioe da 4 uras e sgür eir il töch il plü lungurus in tuot l'Oberland aviand da passer quasi saimper tres god, sco eir la vall ais la pü dretta. Circa alla mited del tragit as po dir nel god, ais il miserabel löet Tavanasa. Üna vouta passa il dit god e üna pitschna uretta aunz arriver Ilanz, la vall comainza dinovo as slarger e saimper pü giand inavaunt in tela posiziun a schnester sün la montagna ais la grand vschinauncha Uors (Waltensburg) con poch lontaun Brigels e pü al nord il cuolm Panixerpass con il lö d'istess nom comunicaziun con Glarus poch sur il stredun vez ün eir ün antic chastè part in ruina. Non am record pü il nom craj però – Jörgenberg.

Ün vain auncha als duos löets Ruis e Strada e poch zieva ecco (die erste Stadt am Rhein) Ilanz (Glion) ün bel lö e taunt dapü sieus con- tuorns. La citedetta propriamaing al Rhein e reuneda con üna granda punt d'lain a schneister ais il Hotel Lukmanier e a dret del flüm appaina passo la punt il bain grand Hotel Oberalp con il Büroa da Posta etc. Al Restorant da quaist ultim, appaina arrivo eiran circa las duos giantet eu con comod e poi voliand ir a fer üna visita sco impromiss a mieu bun ami Giacomini Cuonz a Duin in Lugnezza (n.b. quista vall as evra nel süd da Ilanz) e domanda al Albergatur che distaunza per arrivar al ultim lö – re- posta circa duos uras e mez e notand cha la via in tel tragit ais pessima, mel piglieda traversand il god a schneister del Glenner e appaina transibla per ün Einspänner. Sur tel tragiet arrivet il furnitur o vetturin per il bagn Peiden con char e chavagl, e con tel giet eu fin al bagn, sco ais eir sto bun. Uschigliö avess eu chöntschi podieu faler la via ed ir a Combels. Ün bel comod taunt pü chi gniva eir brav da plover ed eira quasi sgomen- tieu! Basta finelmaing arivettans a Peiden, e da quia al bagn duos fermas uras d'Ilanz. Ma eu non eira auncha a Duin, dimperse voliand auncha ün otra ferma 1/2 ura per arriver al dit lö, chi resta a dret sün la montagna, bain inclet fich rapida e con listessa via scha na pera dell otra siand eir l'ora disfavorabla, crajet eu bain da rester allò tramettand invece ün ex- press con duos lingias all'ami per l'aviser da mieu arrivo. Bain gugient il avess vis quel di stess, podiand pü chöntschi el gnir in gio co eu in sü. (scrivand in tel fratemp duos lingias a chesa). Ed efetivamaing zieva gnaunch'ün ura dalla staffetta am compera el unitamaing a sieu frer Pa- druot, pür cognoschaint ed ami Modenais, uossa marid e bap. Per quella saira zieva avoir discurieü abondantamaing e stos in exellenta compagnia, giettans a tschaina e pernotettans eir tuots trais lo al bagn. Tel ais situo alla dretta riva del Glenner con ün vaira bel fabricat. La po- siziun non offra pero bger. Las ovas sun da zuorpel e ova cotschna (Stahlwasser) quaist ultima ün tir da schlupet dal stabelimaint. Non ais neir frequento bger e perché, perche mauncha la comunicaziun düna buna via. Maunchand sco sopra menziuno chosa prinzipela e massima- maing pero ün lö da convegno sco sun hoz ils bains. Sco am füt sto dit però schi aise già progietto da fer üna via nouva – indispensabla – e vo- lains eir sperer ch'ella hegia effet.

Nel momaint ch'eu am chattet allò eiran in var 20 curants non dapü traunter oter eira eir il Sr. Cadisch chi bain löng füt a Scanf tar sieus pa- raints. Il di suseguaint 4 avuost l'ami Pietro, bain a bun ura tuornet a

Duin invece nus oters duos ans alvettans con tuot nos comad, fettans colaziun allò dopo üna spassagieda fin Uors, circa 1/2 ura dal bagn e zieva avains eir piglio ün bagn per ün con l'ova da zuorpel, vers mez di siand eir l'ora pü favorabla, giettans allura eir nus al ot, cioe a Duin sur menziuno.

Il löet non offra bger, la grand part chesas d'lain, ma bain taunt da pü bella posiziun e vista. Da qui ho ün avaunt se quasi tuot la Lugnezza e grand part del contuorn da Ilanz. La ditta vall ais quasi per usche dir differenta dellas otras. Alla riva del flüm non ais situo ingünas vschinaunchas co güst il dit bagn e perché, pervia dels grands prezipizis chi as po dir sextendan tres e tres. Al incontrari as preschainta taunt pü bain las bellas terassas e praterias quasi süsom la montagna almain a schnester con las bain bgeras vschinaunchas dispersas co e lo las prinzipelas sun güst visavi Duin, Peiden, Morissen, Combels, quist ultim bain grand e caplö. Poi pü inavaunt Villa, Pleif, (bella posiziun) Vatz, Lumbrein. Da quista vart da Duin, vers Ilanz, separo d'üna valletta Pitasch e dall'otra eguelmaing separo süd in ot Camuns e pü in gio il lö pü bass Uors, già nomno. Aquia la vall as separa in duos bratschs a schnester la vall St. Peter lö prinzipel Vals, con pass per Hinterrhein – St. Bernardin, e a dret la vall da Vrin (lö distess nom) con bain bgers vadrets. Quasi in fatscha Duvin dall'otra vart del munt 3 uras d'Ilanz e passand per Luven ün lö bain grand, vez ün bain alla sommited il Piz Mundeun con sün hom crap renomno per sia vista. Dal Piz al west in tela direziun sestenda la Surselva. Resta auncha da menziuner la porta antica, Porclas, auncha hoz in di esistenta (circa üna bun'ura dat Ilanz, cheu passet tres il di prüma e nella sopra posiziun fich bain in vista) inua las femnas da Morissen as distinguettan usche valorusamaing sbaragliand l'inimi al momaint ch'el volaiva entrer da ditta porta. Stant taunt sur co suot la via ais assolutamaing serro il pass pervieu della grand spelma etc. Da tel fat e fin hoz in di las femnas da ditta vschinauncha haun ils drets das metter dalla vart dretta in baselgia. Quel di restet eu a Duin, bain inclet in chesa dels amis ils quels avessan gugient am tgnieu almain 8 dis, sco füss eir sto auncha ün o duos dis, schi non eira güst il temp da fer con fain etc. Zieva esser ieus vi ed innò. La saira in buna compagnia, stettans eir bun tard bavand il gläsli etc.

La damaun zieva 4 Avuost bain a bun ura per possibelmaing arriver la saira a Scharans e, con stupend ora, ans mettettans in viedi cioe cun Ruonz chi'm volet tgnair compagnia e m'accompagner quel di. Invece da

turner dalla via ch'eu gnit inaint per cambier pigliettans la dretta non ais otramaing co üna senda per ans porter in prüma ad Ilanz. Da Duin passo la prüma vall, brav difficultusa vain ün a Pitasch, da quia vez ün fich bain Riein chi resta bain in ot nel munt dall'otra vart d'ün otra vall traversala chün ho pür da passer e chi non ais inguotta meglter co la prüma. Supero quist töch viedi chi ans stanglantet discretamaing comainz ün allura pü o main a descender e rivo al plaun con bellas praterias passetans tres Castris chi ais fich grand e uschigliö bel lö e da qua in üna 1/2 ura circa a Ilanz. Allo stettans ferms circa ün'ura per ans rinforzer e ans intratgnand il pü alla Veltlinerhalle in fatscha al Hotel Lukmanier inua passet eir ün «Hinter Stübli» inotre füttans alla Posta, in qualche negozi etc.

Intuorn las 10 inviettans per Flem, eiran trais uras d'viedi, il prüm lö a gnir Schluein (Schleuis) con il grand chastè sün ün altura-Löwenberg auncha in excellent stedi, üna vouta proprieteri del Sr. Du Mont e uossa stabilimaint dels orfens. Poi in mez ura pass'ün sur la vschinauncha da Sagogn (Sagens) bain situada in ün plaunet e per usche dir circondeda totelmaing con bos-cha da frütta. Circa vis a vis dall'otra vart del Rhein a dretta in üna bella prateria la vschinauncha da Valendas, refurmo.

Da Sagogn in ün'ureta saimper legermaing montant, il che füt eir da Ilanz in sü, vain ün a Laax e da quia in ün'otra ura nella bella prateria e uschigliö bella situaziun da Flem. In tel tragit a dret e pü ot sestenda' sur della ditta vschinauncha il stupend god e sgür ün dels grands in noss chantun al pe duos bells legets. Aunz co arriver al dit lö, appaina our del god, vain tar varsaquantas chesas nomnedas die Waldhäuser con osteria e da quia passand per üna valetta circa 1/4 d'ura a Flem. Già da dalöntschi e circa in mez la vschinauncha as piglia our il chastè, ün bel chasamaint, inua abitaiva il Dichter Salis, hoz proprietad da Gion Parli, prüma domicilio a Zuoz.

Arrivos all'üna e 1/2, con pati brav chod, volvettans dalum aint alla locanda zum Adler in ultim da la vschinauncha sur via. Fettans ün Halt da circa ün ura e con bun appetit pigliettans il caffè con lat, vin salam etc. Al momaint cha eirans per ir inavaunt as preschantet l'ocasiun cha ün del pajais con üna giunfra giaivan a Mulins, poch chesas circa alla mited streda da Flem e Trin 1/2 ura. Domandettans scha podains approfitter in pajand, e ans füt admiss. Poch dadour Flem in ot Fidaz, e dallò per il Segnes pass, traversand tres imensa spelma et l'uschea dit Martinsloch, gnand sü sura in üna bella planüra e uschigliö renomneda alp . . .

Aunz co arriver als Mulins al pe del god a dret il bel leget Trinsersee chi a vair ais sgür chafuol (ad ais eir üna legenda . . .) e dal dit löet, bain inclet a pe in üna buna  $\frac{1}{2}$  ura Trin üna bain granda Vschinauncha, divisa in duos parts, per mez üna valletta, la quela ais totelmaing con bos-cha da frütta. – Albergo la Luna). Fich bain as preschainta il antic chastè (partim in ruina) da Hohentrins con dret sieu nom, siand situo in üna bain ot'al-tura, immediatamaing passo la vschinauncha a dret. Dall'otra vart del Rhein con bger got il löet da Versam, e dallo al süd la val da Safien, auncha ün ura chamin descendant legermaing vain ün a Tamins, bain grand situo intuorn üna collina, sün la quela con bella vista, resta la baselgia e da quia in poch dapü co ün  $\frac{1}{4}$  d'ura Reichenau ün bel löet, bain situo e prezisamaing inua ils duos flüms Vorder- und Hinterrhein as daun il maun formand da qui inavant be ün: il «Vater Rhein».

Nella chesa Plaunta in fatscha all Albergo zum Adler ais da vair la stauza inua Louis Philipp suot il nom Chabeau nel ann 1794 eira allò sco professor, ad ais perfin eir conservo sia penna d'atschel. Quist ultima vouta non füttans però al vair, per cunter füt eu fin dal 57 in lügl sco inscrit nel Fremdenbuch nella stessa stauza, del otra vart nel punt inua cha ils duos flüms s'uneschon ais eir ün magnific giardin eguelmaing appertenent al Sr. A. Planta. A volvettans aint al sudit Albergo stettans però ferm be  $\frac{1}{4}$  d'ura, a piglier üna Bottiglia d'üna da nossas scomissas, e poi con bun pass, circa las 5, ans inviettans, vers la valleda del Domlesg, voliand arriver quella saira stess a Scharans, ün brav strich.

Da Reichenau seguind il Rhein in duos uras per Ems a Coira, e al süd per ditta valleda. Il prüm co ün  $\frac{1}{4}$  d'ura circa da Reichenau, in üna plaunüra stupenda con bels camps – Bonaduz (Pan a tots) seguind in circa simila distanza Rhäzüns, con sieu bel chastè distess nom, sün ün'al-tura alla dretta riva del Hinterrhein, proprietari, il Sig. Vieli, pretais esser sto antica dimora da Rhätus sü nel ot a schnester, la bella baselgia da Feldis. Passo Rhäzüns la valleda s'instrettnischa bel e bain, fin la punt traversand la quela ün vo a schnester a Rothenbrunnën, al pe della montagna comanzand propriamaing quia, la fertila vall della Domlescha (Valle domestica) nella lungezza però da be  $2\frac{1}{2}$  uras.

Da Rothenbrunnën continuand la via saimper a dret del flüm vain ün in prüma al bel chastè Otrenstein, auncha in bun stedi, bella situaziun. Eira dell'antica famiglia Travers, uossa proprietet del Sig. Juvalta, abitant allò, poch sura vez ün la baselgia da Tomils, e poch lontaun na güst visibel, ho da rester Canova, poi giand inavaunt Paspels, Rietberg, chasté

distess nom, Fürstenau e in fin, saimper a schnester al pé del Schin, Scharans. Allò arrivettans brav tard in s-chüra not, e brav staungels, aviand eir gieu l'inconveniaint, non siand pratics da perder la via – per volair scursnir ans gnit indicho üna senda. Il fat sto cha la perdetans, e poi per ans reavair, sü e gio e vi e no per tauntas sendas chi ais allò in mez quels champs insomma perdetans quasi ün'ura e ultim arrivos a Fürstenau-Bruck per cas, fettans bain a piglier üna guida chi tres pros e bos-chaglia, ans mnet allura in post. Zieva avair fat quel di ün tur da be 12 uras, e na per inguotta cha eirans brav staungels, anzi a Giacomet gnit perfin mel, üna terribla süur fraida, ma fortünedamaing pigliand, traunter oter eir be ün sanin vinars füt darcho bun.

Quaist succedet appaina arrivos a Scharans e vout aint da Cemenisch. Sün que ordinettans dalum la tschaina, per taunt pü bod ir in let, il quel alloggio però per motiv d'otra glied estra, chi eiran eir allò e natürelmaing ais auncha üna da quellas veglias usterias non füt güst guera raccomandabel e laschaiva bger a desiderer. La damaun susseguainta, 3 avuost fat colaziun e sto auncha a salüder la famiglia Balzer, ans separettans e Giacomet turnet inavous, con promessa da gnir quella sted in Engiadina, ed eu passet la montagna del Schin. . . .

N.B. Con Giacomet als 1 meg 11 da Modena, giettans insembel a chesa, mettand be 4 dis viedi siand affermos a Milaun (Rebecchino) a Como (bella Venezia) sün il leg a Argegno e da quia fin sü som la val a chater ün ami cognoschaint (certo Mirani) e pernotò a cò tuornettans al Argegno poi in barcha fin Lenno, sto sü per il munt a vair la baselgia della madonna in tel gita in diversas chapellas vain rapreschanto la passiun da noss Segner a Tremezina bel löet eis saimper accompagno dal suddett e famiglia buna glied, siand eir auncha circa duos uras aunz chi arriva il Batel a vapur, crajettans bain da passer dalla Tremezzina all'otra riva a Bellaggio bain inclet be nus duos. Ils oters turnettans inavous e a tel scopo pigliettans dinovo üna barchetta con duos barchiröls, abain chi imnatschaiva da plover, anzi plovaiva già ün po e na guera cusgliabel, dans metter in gondola, ma stante eir a dir dels barchiröls, chi non ais ingün priivel (con inclet per clapper lur sold) ans inviettans dunque per traverser il leg, chi non ais neir güst taunt stret ed effetivmaing il temp s'ins-chürit saimper pü con pü ferma plövgia e pazienza ma eir con grand vent e ans rechattaivan alla meted del leg con üna bella e buna burasca, gnand bütteda la povra barchetta vi e no dellas grandas uondas il vent

büttet eir mieu chapé nel leg, inua pro ün cas ün'uonda il büttet darcho no cunter la barcha. Giacomet da tela vart il podest güst clapper e m'il der.

Üna vouta gnit eir aint ün bel tatsch d'ova sco eir Voragano paraiva saimper da piglier tiers, insomma l'affer as faiva seri avuonda e il dit «a sem» ci siamo non sarò pü sprauza e eira bain applicho. Basta a forza da lavurer dals duos homens, per fer frunt al terribel elemaint, sco eir ans recomandaivan da non ans mouver, e traunter temma e sprauza, podettan finelmaing arriver in port all'otra riva, ün po crajer, containts o na eu asgiür cha la passettan propriamaing bella, sco eir non perdarons da memoria usche fazil, dit incunter *di 13 Meg 1866*. Appaina al sgür giettans in ün dels Hotels, fettans porter üna buna porziun peschs etc, e zieva saviaand eir megliorò ün po il temp giettans a vair la magnifica Villa Frizzoni prüma Hotel Genazzini lö a Bellaggio, chi ais degn desser vissa sco eir uschigliö nell intera costüra del bel leg ais üna pü bella co lotra p.ex. eir üna dellas prümas, Sommariva passo la Tremenzzina circa in fatscha da Bellaggio. – Intaunt plaun plaun arrivet il Batel da Como e con tel giettans a Collico, proseguind quella saira per Clavenna. Giacomet partit quella saira stess allas 10<sup>1/2</sup> sur Splügen ed eu il di zieval 14 Meg sur Malöggia a chesa, chattand a Samedan mieu frer e sieu quino mieu bun ami chi m'attendaiven.

Passo la sted magnific soggiorno in Engiadina, ma chi passa spert. In october sco impromiss, capitet Giacomet stant ün 8 dis in Engiadina, traunter oter a Scanf füttan ün di a Zernez cun A. Petzi l'inglais gianttans tar Bösch e ans divertittans stupend, füttans a Zuoz in ün Ball e il di zieva ad üna famosa chatscha our a Good! Aunz partir darcho per l'Italia, stettans auncha ün 4 dis a Campfer tar il frer, ans fettan fotografer, füttans ad ün oter Ball aint in Salvaplauna tar Müller all'Alpina all'ocasiun d'ün tir. A San Murezzan il di della faira a vair il grand stabilimaint et. etc. e il di 15 October partittans darcho insembel da Silvaplauna per l'Italia a Modena.

Ah vögl darcho turner a mia prüma discriziun lö Scharans, quella damaun m'inviet dunque per passer il Schin. Ün stupend di, pochs minuts sur Scharans ho ün üna bella vista, della valleda e prinzipelmaing del bel Thusis güst in fatscha al pe della via Mala (füt allò già dal 57) da quista vart del Rhein. Sils con la fabrica filanda Höhn. Üna vouta a schnester dinovo pü da lontaun Kazis e poi co e lo taunts chastels e in üna bell'otezza e situaziun la rovina del chastè Hohenrächtien. Immedia-



tamaing a schnester all entrata della via Mala, fich bain as preschainta poi la bella montagna del Heinzenberg con sas diversas vschinaunchas sco Masein, Purtein, Tartar, Flerden, Sarn, Prätz etc. e a schnester in Hintergrund, il grand Piz Beverin.

Il Pass del Schin ais poch agreabel, fin alla sommitè non pass ün co god, e co e lo imens prezipizis, schi vain fat la via nouva sco pera. Schi vain que üna tremenda seguonda Via mala. Arrivo alla sommitè ais üna pitschna chapelletta, con bella vista in ün  $\frac{1}{4}$  d'ura circa a Obervatz furmand 3 vschinaunchas, Zorten, Lain, Muldain, discendand circa  $\frac{1}{4}$  d'ura in üna bella prateria, arrivand poi ad Alvaschein da quia saimper in gio al Tiefenkasten, (sic!) lö d'uniun dellas duos Postas d'Engiadina d'ürante la sted, al bel Hotelet «zur Albula». In tel volvet eu aint giantet con comod e zieva m'inviet alla valleda chi co as erva, il Sursett, mentre a schnester vo ün al bagn da Alveneu (preschaintamaing in fabrica) Filisur e poi Bergün sur l'Alvra.

Da Tiefenkasten con dret sieu nom (in romantsch Casté) ais natürelmaing dat ascender e que fin circa al grand Sass, tres il quel passa il stre-dun e dal quel deriva il nom Oberhalb-Stein. Da lotra vart sün il muot vez ün Stürvis, da quia in ün bain lung trat, as arriv'ün nel pü bel ditta valleda, circa duos uras lungiezza con üna bella prateria, ed eir las prinzipelas vschinaunchas, chi sun la prüma alla via maistra. Cunters bain grand, lö prinzipel, dall'otra vart a schnester del flüm sü per la spuonda Salucz, Präsans e suot Reams chi sco contschaint avet la disgrazia d'esser visitò con ün incendi, ma chi hoz in grazia della generusited e activited ais dinovo resort ed ais ün dels bels lös della valleda. A Conters m'affermet üna  $\frac{1}{2}$  ura all'usteria pigliand duos fraclas bierra giand poi inavaunt a Schweiningen (Savognin) ün vaira bel lö e da quia Tinzen, vschinauncha del famus chatscheder Spinas. Accò la val s'instretnischa e in muntand ligermaing vain ün a Roffna all'incomanzamaint d'ün bel plaunet bain lung, con eir ün stupend töch via, que ch'ün po dir dret poi passand il flüm a dret e pü o main con god, ün bain lung strich arrivet quella saira als Mulins (Mühlen) m'allogiand alla Posta zum Löwen.

Il di zieva 5 avuost fat colaziun, e con stupend ora circa allas 7 proseguìt mieu viedi per passer la montagna e gnir darcho in Engiadina – terra fina se non fosse la pruina. Dals Mulins staziun da Posta, in prüma vain ün a Marmels e da lo a Stalla e Bivio ün bel löet bain situo al pe dels duos Pass Iulier e Septimer. Allo pigliet eu auncha üna buna fracla ächte Veltliner comanzand allura ad ascender per passer il prüm pass a schne-

ster, restand il seguond a dret, aunz co piglier la grand'munteda, vain ün auncha in ün löet con poch as chesas. Da quia, supero las bain grandas stürtas ad ün'alpetta ed auncha ün bun trat ad üna usterietta – Berghaus, con üna bella vista inavous non pero alla sommitè, voliand auncha üna  $\frac{1}{2}$  ura – arrivo a tel punt, fet eu ün pitschen Halt dasper il bel leget, osservand las duos colonas ch'ün pretenda d'esser auncha telas dal temp dels Romans ed errettas cur passet allò Giulio Cesare, derivaunt eir il nom della montagna Giügliä. Dall'otra vart ais ün'otra Alpetta e comanzand a descender a bun pass arrivet circa allas 2 a Salvaplauna, da co a Campfer e quella saira stess a Scanf, fich soddisfat da mieu viedi e ch'eu avaro saimper in buna memoria.

*G. Melcher*